



จุลสารข้อมูลของ
ผู้ออกเสียงลง
คะแนน



เรียบเรียงโดยปลัดเทศบาล PATRICE Y. LATTIMORE

★ การเลือกผู้สมัครเข้ารับเลือกตั้งเบื้องต้น ★
วันอังคารที่ 2 มิถุนายน 2026

สำหรับข้อมูลการเลือกตั้ง กรุณา โทรศัพท์ไปที่ 1-888-873-1000

นคร Los Angeles ยังจัดให้ข้อมูลภาษาอังกฤษแก่ผู้ออก
เสียงลงคะแนนอีกด้วย รวมทั้งในภาษาต่าง ๆ ดังต่อไปนี้:

Այս բրոշյուրը հայերեն օրինակն սեղանադրե համար
գրանգրահարք 1-888-873-1000 հեռախոսահամարով:

要索取本手册的中文版·
請致電 1-888-873-1000

برای تهیه‌ی نسخه‌ای از این جزوه به زبان فارسی، با شماره تلفن
1-888-873-1000 تماس بگیرید

हिन्दी में इस पैम्फलेट की प्रति प्राप्त करने के लिए,
1-888-873-1000 पर फोन करें

このパンフレットの日本語版をご希望の方は、
1-888-873-1000までお電話ください。

ដើម្បីទទួលបានឯកសារចម្លងមួយច្បាប់ពីកូនសៀវភៅនេះជាភាសាខ្មែរ
សូមហៅទូរស័ព្ទលេខ 1-888-873-1000

이 팸플릿을 한국어로 원하시면 다음 전화번호로
연락하십시오. 1-888-873-1000

Для получения копии данной брошюры на русском
языке позвоните по номеру 1-888-873-1000.

Para obtener una copia de este folleto en español,
llame al 1-888-873-1000

Para makakuha ng kopya ng pamplet na ito sa Tagalog,
tumawag sa 1-888-873-1000

เพื่อขอสำเนาจลสารนี้ในภาษาไทย โปรดโทรศัพท์ติดต่อที่หมายเลข
1-888-873-1000

Muốn có một tập sách này bằng tiếng Việt, hãy gọi số
1-888-873-1000

สารบัญ

	หน้า
สรุปบัตรลงคะแนน	3-5
<hr/>	
ร่างกฎหมาย ข้อโต้แย้ง และเนื้อหา	
ข้อเสนอ CB	6
ข้อเสนอ TC	11
ข้อเสนอ TT.....	19

ข้อมูลของผู้ออกเสียงลงคะแนน

สำนักงานนายทะเบียน-บันทึก/สำนักงานปลัดเทศมณฑล Los Angeles เป็นผู้บริหารการเลือกตั้งระดับเทศบาลของนคร Los Angeles

จุลสารนี้ประกอบด้วยข้อมูลร่างกฎหมายของเมืองสำหรับการเลือกผู้สมัครเข้ารับเลือกตั้งเบื้องต้นในวันที่ 2 มิถุนายน 2026 เท่านั้น

สำหรับข้อมูลเกี่ยวกับการเลือกตั้ง เช่น ศูนย์การเลือกตั้ง โปรดติดต่อมณฑล Los Angeles ที่ (800) 815-2666 หรือเข้าเยี่ยมชมเว็บไซต์ของมณฑลที่ www.lavote.gov

3 หน้า ต่อไปประกอบด้วยร่างกฎหมายของเมืองฉบับที่สามารถเข้าใจได้ง่ายๆ เนื้อหาฉบับ สมบูรณ์ของแต่ละมาตรการพร้อมทั้งข้อมูลในส่วนอื่นๆ นั้นจะอยู่ถัดจากการสรุปความของบัตรลงคะแนน (ดูหน้าสารบัญ)

หัวข้อ:

การบังคับใช้ภาษีสรรพสามิตกับสถานประกอบการที่ไม่มีใบอนุญาต

ประเด็น:

ควรมีการรับรองข้อบัญญัติเพื่อบังคับใช้ภาษีสรรพสามิตที่มีอยู่ในปัจจุบันของเมือง Los Angeles กับธุรกิจที่ไม่มีใบอนุญาตหรือไม่

สถานการณ์:

เมือง Los Angeles ไม่ได้กำหนดให้ธุรกิจที่ไม่มีใบอนุญาตต้องชำระภาษีธุรกิจ ซึ่งคำนวณจากรายรับรวมของกิจการ โดยในปัจจุบัน มีเพียงธุรกิจที่มีใบอนุญาตถูกต้องเท่านั้นที่ต้องเสียภาษีนี้ให้กับเมือง Los Angeles

ข้อเสนอ:

มาตรการนี้จะอนุมัติข้อบัญญัติให้มีการจัดเก็บภาษีจากรายรับรวมกับธุรกิจที่ไม่มีใบอนุญาต ในอัตราเดียวกับที่จัดเก็บจากธุรกิจที่มีใบอนุญาตในเมือง Los Angeles อยู่ในปัจจุบัน

การออกเสียงลงคะแนนว่า ใช่ หมายความว่า:

คุณต้องการให้มีการรับรองข้อบัญญัติเพื่อจัดเก็บภาษีจากรายรับรวมของธุรกิจที่ไม่มีใบอนุญาตในเมือง Los Angeles เช่นเดียวกับที่จัดเก็บจากธุรกิจที่มีใบอนุญาต

การออกเสียงลงคะแนนว่า ไม่ใช่ หมายความว่า:

คุณไม่ต้องการให้มีการรับรองข้อบัญญัติเพื่อจัดเก็บภาษีจากรายรับรวมของธุรกิจที่ไม่มีใบอนุญาตในเมือง Los Angeles เช่นเดียวกับที่จัดเก็บจากธุรกิจที่มีใบอนุญาต

เนื้อหาฉบับสมบูรณ์ของมาตรการนี้เริ่มในหน้า 8

หัวข้อ:

การบังคับใช้ภาษีที่พักโรงแรมชั่วคราวกับบริษัทท่องเที่ยวออนไลน์

ประเด็น:

เมือง Los Angeles ควรปรับปรุงข้อกำหนดในการจัดเก็บและรายงานภาษีที่พักโรงแรมชั่วคราว (TOT) สำหรับบริษัทท่องเที่ยวออนไลน์และบริษัทท่องเที่ยวอื่น ๆ หรือไม่

สถานการณ์:

ในปัจจุบัน โรงแรมจะคิดค่าธรรมเนียมและจัดเก็บภาษี TOT จากยอดค่าเช่าทั้งหมด ซึ่งรวมถึงค่าธรรมเนียมและค่าบริการต่าง ๆ สำหรับผู้เข้าพักในโรงแรมหรือพื้นที่พักแรมเป็นเวลาไม่เกิน 30 วัน อย่างไรก็ตาม บริษัทท่องเที่ยวออนไลน์และบริษัทท่องเที่ยวอื่น ๆ มักจะเจรจากับโรงแรมเพื่อขอราคาห้องพักในราคาส่วนลดหรือราคาส่ง จากนั้นบริษัทเหล่านี้จะจัดเก็บภาษี TOT โดยคำนวณจากราคาห้องพักที่เจรจาได้ แทนที่จะคำนวณจากยอดรวมทั้งหมดที่เรียกเก็บจากผู้เข้าพัก ซึ่งรวมค่าธรรมเนียมและค่าบริการอื่น ๆ ไว้แล้ว

ข้อเสนอ:

มาตรการนี้จะกำหนดให้บริษัทท่องเที่ยวออนไลน์และบริษัทท่องเที่ยวอื่น ๆ ต้องจัดเก็บภาษี TOT โดยคำนวณจากยอดรวมทั้งหมดที่เรียกเก็บจากผู้เข้าพักโรงแรม ซึ่งรวมถึงค่าธรรมเนียมและค่าบริการต่าง ๆ ในการเข้าพัก นอกจากนี้ มาตรการนี้ยังเป็นการปรับปรุงข้อกำหนดในการจัดเก็บและรายงานภาษีสำหรับผู้ประกอบการโรงแรมทุกราย รวมถึงบริษัทท่องเที่ยวออนไลน์และบริษัทท่องเที่ยวอื่น ๆ ด้วย

การออกเสียงลงคะแนนว่า ใช่ หมายความว่า:

คุณต้องการให้เมืองปรับปรุงข้อกำหนดในการจัดเก็บและรายงานภาษี TOT สำหรับบริษัทท่องเที่ยวออนไลน์และบริษัทท่องเที่ยวอื่น ๆ เพื่อนำรายได้ดังกล่าวไปใช้เป็นงบประมาณบริการสาธารณะทั่วไปของเมือง

การออกเสียงลงคะแนนว่า ไม่ใช่ หมายความว่า:

คุณไม่ต้องการให้เมืองปรับปรุงข้อกำหนดในการจัดเก็บและรายงานภาษี TOT สำหรับบริษัทท่องเที่ยวออนไลน์และบริษัทท่องเที่ยวอื่น ๆ เพื่อนำรายได้ดังกล่าวไปใช้เป็นงบประมาณบริการสาธารณะทั่วไปของเมือง

เนื้อหาฉบับสมบูรณ์ของมาตรการนี้เริ่มในหน้า 14

หัวข้อ:

การจัดหางบประมาณสำหรับบริการของเมือง ผ่านการปรับเปลี่ยนภาษีที่พักรวมชั่วคราว

ประเด็น:

เมือง Los Angeles ควรปรับเพิ่มภาษีที่พักรวมชั่วคราว (TOT) ที่จัดเก็บจากผู้เข้าพักโรงแรม จากเดิม 14% เป็น 16% จนถึงวันที่ 31 ธันวาคม 2028 และหลังจากนั้นปรับเป็น 15% พร้อมทั้งปรับปรุงข้อกำหนดการจัดเก็บและรายงานภาษี TOT สำหรับบริษัทท่องเที่ยวออนไลน์และบริษัทท่องเที่ยวอื่น ๆ เพื่อนำรายได้ไปใช้ในบริการสาธารณะทั่วไปของเมืองหรือไม่

สถานการณ์:

ในปัจจุบัน อัตราภาษี TOT อยู่ที่ 14% โดยคำนวณจากยอดค่าเช่ารวม ซึ่งรวมถึงค่าธรรมเนียมและค่าบริการต่าง ๆ สำหรับผู้เข้าพักในโรงแรมหรือพื้นที่พักรวมเป็นเวลาไม่เกิน 30 วัน อย่างไรก็ตาม บริษัทท่องเที่ยวออนไลน์และบริษัทท่องเที่ยวอื่น ๆ มักจะเจรจากับโรงแรมเพื่อขอราคาห้องพักในราคาส่วนลดหรือราคาส่ง จากนั้นบริษัทเหล่านี้จะจัดเก็บภาษี TOT โดยคำนวณจากราคาห้องพักที่เจรจามาได้ แทนที่จะคำนวณจากยอดรวมทั้งหมดที่เรียกเก็บจากผู้เข้าพัก ซึ่งรวมค่าธรรมเนียมและค่าบริการอื่น ๆ ไว้แล้ว

ข้อเสนอ:

เพื่อจัดหางบประมาณสำหรับบริการสาธารณะต่าง ๆ ของเมือง มาตรการนี้จะปรับเพิ่มภาษี TOT เป็นการชั่วคราวจาก 14% เป็น 16% จนถึงวันที่ 31 ธันวาคม 2028 และหลังจากนั้นจะคงอัตราไว้ที่ 15% นอกจากนี้ มาตรการนี้กำหนดให้บริษัทท่องเที่ยวออนไลน์และบริษัทท่องเที่ยวอื่น ๆ ต้องจัดเก็บภาษี TOT โดยคำนวณจากยอดรวมทั้งหมดที่เรียกเก็บจากผู้เข้าพัก รวมค่าธรรมเนียมและค่าบริการในการเข้าพัก อีกทั้ง มาตรการนี้ยังเป็นการปรับปรุงข้อกำหนดในการจัดเก็บและรายงานภาษีสำหรับผู้ประกอบการโรงแรมทุกราย รวมถึงบริษัทท่องเที่ยวออนไลน์และบริษัทท่องเที่ยวอื่น ๆ ด้วย

การออกเสียงลงคะแนนว่า ใช่ หมายความว่า:

คุณต้องการให้เมืองปรับเพิ่มภาษี TOT ที่จัดเก็บจากผู้เข้าพักโรงแรม จากเดิม 14% เป็น 16% จนถึงวันที่ 31 ธันวาคม 2028 และหลังจากนั้นปรับเป็น 15% พร้อมทั้งปรับปรุงข้อกำหนดการจัดเก็บและรายงานภาษี TOT สำหรับบริษัทท่องเที่ยวออนไลน์และบริษัทท่องเที่ยวอื่น ๆ เพื่อนำรายได้ไปใช้ในบริการสาธารณะทั่วไปของเมือง

การออกเสียงลงคะแนนว่า ไม่ใช่ หมายความว่า:

คุณไม่ต้องการให้เมืองปรับเพิ่มภาษี TOT ที่จัดเก็บจากผู้เข้าพักโรงแรม จากเดิม 14% เป็น 16% จนถึงวันที่ 31 ธันวาคม 2028 และหลังจากนั้นปรับเป็น 15% พร้อมทั้งปรับปรุงข้อกำหนดการจัดเก็บและรายงานภาษี TOT สำหรับบริษัทท่องเที่ยวออนไลน์และบริษัทท่องเที่ยวอื่น ๆ เพื่อนำรายได้ไปใช้ในบริการสาธารณะทั่วไปของเมือง

เนื้อหาฉบับสมบูรณ์ของมาตรการนี้เริ่มในหน้า 24

CB

การบังคับใช้ภาษีธุรกิจกับธุรกิจกัญชาที่ไม่ได้รับอนุญาต ข้อเสนอ CB

ควรมีการประกาศใช้ข้อบัญญัติเพื่อบังคับใช้ภาษีธุรกิจกัญชาที่เมืองจัดเก็บอยู่ในปัจจุบันกับธุรกิจกัญชาที่ไม่ได้รับอนุญาต ในอัตราเดิม (10% สำหรับการจำหน่ายกัญชา; 5% สำหรับการจำหน่ายกัญชาทางการแพทย์; 2% สำหรับการผลิต การเพาะปลูก หรือการพาณิชย์อื่น ๆ; 1% สำหรับการขนส่ง การทดสอบ หรือการวิจัย) ซึ่งจะก่อให้เกิดรายได้ประมาณ 30-35 ล้านดอลลาร์สหรัฐ ต่อปี เพื่อนำไปใช้สำหรับการบริการของเมือง โดยทั่วไป เช่น การซ่อมแซมถนน/ทางเท้า การตอบสนองเหตุฉุกเฉิน 911 การป้องกันอัคคีภัย และสวนสาธารณะ ทั้งนี้ให้มีผลบังคับใช้จนกว่าผู้มีสิทธิเลือกตั้งจะมีมติยุติหรือไม่

ข้อสรุปที่ไม่ลำเอียง

โดย SHARON M. TSO นักวิเคราะห์ทางกฎหมายสูงสุด

หลังจากที่มีการออกกฎหมายอนุญาตให้ใช้กัญชาเพื่อสันทนาการทั่วทั้งรัฐภายใต้ข้อเสนอหมายเลข 64 ในปี 2016 ผู้ออกเสียงลงคะแนนในเมือง Los Angeles ก็ได้อนุมัติข้อเสนอ M ในปี 2017 ซึ่งให้อำนาจแก่นคร Los Angeles ในการควบคุมและเก็บภาษีธุรกิจกัญชาในท้องถิ่น

ประมวลกฎหมายเทศบาลเมือง Los Angeles บทที่ II มาตรา 1 ส่วนที่ 21.51 และ 21.52 กำหนดภาษีธุรกิจสำหรับธุรกิจกัญชาที่ได้รับอนุญาตทั้งหมดในเมือง จำนวนภาษีที่ต้องชำระจะถูกกำหนดโดยภาษีรายได้รวมของธุรกิจ

ในปัจจุบัน กฎหมายเทศบาลกำหนดให้เก็บภาษีธุรกิจกัญชาเฉพาะกับธุรกิจกัญชาในนคร Los Angeles ที่ได้รับใบอนุญาตเท่านั้น อัตราภาษีสำหรับกัญชาคือร้อยละสิบของภาษีรายได้รวมจากการขายกัญชา ร้อยละห้าจากการขายกัญชาทางการแพทย์ ร้อยละสองจากการผลิต การเพาะปลูก หรือการจำหน่ายเชิงพาณิชย์อื่น ๆ และร้อยละหนึ่งจากการขนส่ง การทดสอบ หรือการวิจัย ภาษีเหล่านี้ไม่ได้ถูกนำไปใช้กับธุรกิจกัญชาที่ไม่มีใบอนุญาต

มาตรการนี้จะออกเป็นข้อบัญญัติเพื่อแก้ไขประมวลกฎหมายเทศบาลเมือง Los Angeles เพื่อให้ภาษีธุรกิจกัญชาของนคร Los Angeles ครอบคลุมถึงธุรกิจกัญชาที่ไม่มีใบอนุญาตด้วย ดังนั้น ธุรกิจกัญชาที่ไม่มีใบอนุญาตจะต้องเสียภาษีรายได้รวมในอัตราเดียวกันกับที่นคร Los Angeles เรียกเก็บจากธุรกิจกัญชาที่มีใบอนุญาตในปัจจุบัน รายได้จากภาษีกัญชาที่จัดเก็บได้จะถูกนำไปฝากไว้ในกองทุนทั่วไปของเมือง และใช้เพื่อสนับสนุนบริการต่างๆ ของเมือง

มาตรการนี้จะมีผลบังคับใช้หากได้รับอนุมัติจากคะแนนเสียงข้างมากของผู้ออกเสียงลงคะแนน

รายงานผลกระทบทางการเงิน

โดย MATTHEW W. SZABO เจ้าหน้าที่ฝ่ายบริหารเมือง

มาตรการนี้จะนำภาษีธุรกิจกัญชาที่มีอยู่ของเมืองมาใช้กับธุรกิจกัญชาที่ไม่มีใบอนุญาตในอัตราปัจจุบัน: 10% จากการขายกัญชา 5% จากการขายกัญชาทางการแพทย์ 2% จากการผลิต หรือ การเพาะปลูก และ 1% จากการขนส่ง หรือ การทดสอบ คาดว่ามาตรการนี้จะสร้างรายได้ให้แก่เมืองประมาณ 30 ล้านดอลลาร์ถึง 35 ล้านดอลลาร์ต่อปี รายได้ดังกล่าวจะถูกฝากเข้ากองทุนทั่วไป และนำไปใช้สำหรับบริการทั่วไปของเมือง เช่น การดับเพลิงและการรักษาความสงบเรียบร้อย การซ่อมแซมถนนและทางเท้า การขนส่ง และ

วัตถุประสงค์อื่นๆ ค่าใช้จ่ายด้านการบริหารจัดการสำหรับการบังคับใช้กฎหมายภาษีและข้อบังคับต่างๆ คาดว่าจะอยู่ระหว่าง 2.2 ล้านดอลลาร์ ถึง 10.5 ล้านดอลลาร์ ต่อปี ค่าใช้จ่ายที่แท้จริงจะขึ้นอยู่กับประเภทของกิจกรรมการบังคับใช้กฎหมายและระดับความพยายามที่จำเป็นในการปิดธุรกิจที่ไม่มีใบอนุญาต หรือทำให้ธุรกิจเหล่านั้นปฏิบัติตามกฎหมายภาษีและข้อบังคับ

ข้อความของข้อร่างกฎหมาย ที่ได้มีการเสนอ

ข้อบัญญัติที่ _____

ข้อบัญญัติแก้ไขเพิ่มเติมมาตรา 21.51 และมาตรา 21.52 ในข้อที่ 1 หมวดที่ II ของประมวลกฎหมายเทศบาล Los Angeles เพื่อบังคับใช้ภาษีรายรับรวมจากกัญชาที่มีอยู่เดิมของเมือง กับธุรกิจกัญชาที่ไม่ได้รับใบอนุญาต (การเปลี่ยนแปลงข้อความในประมวลกฎหมายเทศบาล จะแสดงด้วยการขีดเส้นใต้สำหรับข้อความที่เพิ่มเข้ามา และการขีดฆ่าสำหรับข้อความที่ถูกลบออก)

เนื่องด้วย เพื่อเป็นการปกป้องสาธารณสุขและผู้บริโภคกัญชาทั้งทางการแพทย์และกัญชาที่ไม่ใช่ทางการแพทย์ รวมถึงเพื่อลดผลกระทบเชิงลบในลำดับรองที่มีต่อชุมชนต่าง ๆ ของเมือง ทางเมืองจึงได้ประกาศใช้ระบบระเบียบข้อบังคับและการบังคับใช้กฎหมายเกี่ยวกับกัญชาอย่างครอบคลุม ซึ่งได้รับความเห็นชอบจากผู้ออกเสียงลงคะแนนของนคร Los Angeles เมื่อวันที่ 7 มีนาคม 2017 และบรรจุไว้ในข้อเสนอม

เนื่องด้วย ข้อเสนอม ยังได้กำหนดระบบภาษีรายรับรวมรูปแบบใหม่ โดยมีอัตราภาษีที่หลากหลาย สำหรับธุรกิจกัญชาที่ได้รับใบอนุญาต ซึ่งดำเนินกิจกรรมเชิงพาณิชย์เกี่ยวกับกัญชาทั้งทางการแพทย์และไม่ใช่ทางการแพทย์ รวมถึงผลิตภัณฑ์และบริการอื่น ๆ ที่สืบเนื่องมาจากกัญชา

เนื่องด้วย นับตั้งแต่มีการประกาศใช้ข้อเสนอม การจัดเก็บภาษีกับธุรกิจกัญชาเชิงพาณิชย์ที่ได้รับใบอนุญาต ได้กลายเป็นปัจจัยกระตุ้นให้ธุรกิจกัญชาที่ไม่ได้รับใบอนุญาตออกมาดำเนินการและดึงดูดผลประโยชน์เชิงพาณิชย์อย่างมีนัยสำคัญจากการทำให้กัญชาเพื่อสนทนากฎหมาย โดยไม่ต้องจัดเก็บและนำส่งภาษีธุรกิจของเมืองทั้งหมดอย่างที่ธุรกิจกัญชาที่ได้รับใบอนุญาตต้องปฏิบัติ และ

เนื่องด้วย เมืองมีความประสงค์ที่จะทำให้มั่นใจว่าธุรกิจที่ไม่มีใบอนุญาตจะต้องเสียภาษีในอัตราเดียวกันกับผู้ประกอบการที่ได้รับใบอนุญาต และเพื่อสร้างความเท่าเทียมทางภาษีกัญชาภายในตลาดกัญชา

ดังนั้น ณ ที่นี้

ประชาชนแห่งนคร LOS ANGELES

จึงมีบัญญัติไว้ดังต่อไปนี้:

มาตรา 1 อนุมาตรา (9) ของอนุมาตรา (ก) ในมาตรา 21.51 ของข้อที่ 1 หมวดที่ II แห่งประมวลกฎหมายเทศบาล Los Angeles ว่าด้วยการจัดเก็บภาษีกัญชา ได้รับการแก้ไขเพิ่มเติมเป็นดังนี้:

9. "การขนส่ง" หมายถึง การเคลื่อนย้ายกัญชาและ/หรือผลิตภัณฑ์กัญชาจากสถานที่ของบุคคลหนึ่งที่มีใบอนุญาตไปยังสถานที่ของอีกบุคคลหนึ่งที่มีใบอนุญาต

มาตรา 2 อนุมาตรา (ข) ของมาตรา 21.51 ในข้อที่ 1 หมวดที่ II แห่งประมวลกฎหมายเทศบาล Los Angeles ว่าด้วยการจัดเก็บภาษีกัญชา ได้รับการแก้ไขเพิ่มเติมเป็นดังนี้:

(ข) เพื่อวัตถุประสงค์ของมาตรานี้ ภาษีกัญชาที่จะจัดเก็บให้เป็นไปตามดังต่อไปนี้:

1. บุคคลทุกรายที่มีใบอนุญาต ซึ่งประกอบธุรกิจทำการขายกัญชา และ/หรือผลิตภัณฑ์กัญชา จะต้องชำระภาษีกัญชาในอัตรา \$100.00 ต่อรายรับรวมทุก ๆ \$1,000.00 หรือส่วนเศษของจำนวนดังกล่าว ทั้งนี้ การขายกัญชาทางการแพทย์จะถูกจัดเก็บภาษีตามที่บัญญัติไว้ภายใต้มาตรา 21.52 ของข้อนี้

2. บุคคลทุกรายที่มีใบอนุญาต ซึ่งประกอบธุรกิจทำการขนส่งกัญชา และ/หรือผลิตภัณฑ์กัญชา จะต้องชำระภาษีธุรกิจในอนาคต \$10.00 ต่อรายรวบรวมทุก ๆ \$1,000.00 หรือส่วนเศษของจำนวนดังกล่าว

3. บุคคลทุกรายที่มีใบอนุญาต ซึ่งประกอบธุรกิจทำการทดสอบกัญชา และ/หรือผลิตภัณฑ์กัญชา จะต้องชำระภาษีธุรกิจในอนาคต \$10.00 ต่อรายรวบรวมทุก ๆ \$1,000.00 หรือส่วนเศษของจำนวนดังกล่าว

4. บุคคลทุกรายที่มีใบอนุญาต ซึ่งประกอบธุรกิจทำการวิจัยกัญชา และ/หรือผลิตภัณฑ์กัญชา จะต้องชำระภาษีธุรกิจในอนาคต \$10.00 ต่อรายรวบรวมทุก ๆ \$1,000.00 หรือส่วนเศษของจำนวนดังกล่าว

5. บุคคลทุกรายที่มีใบอนุญาต ซึ่งประกอบธุรกิจทำการผลิตหรือการเพาะปลูกกัญชา และ/หรือผลิตภัณฑ์กัญชา จะต้องชำระภาษีธุรกิจในอนาคต \$20.00 ต่อรายรวบรวมทุก ๆ \$1,000.00 หรือส่วนเศษของจำนวนดังกล่าว

6. บุคคลทุกรายที่มีใบอนุญาต ซึ่งเกี่ยวข้องกับกรทำให้กัญชา และ/หรือผลิตภัณฑ์กัญชาเป็นเชิงพาณิชย์ ที่ไม่ได้มีการจัดเก็บภาษีเป็นการเฉพาะภายใต้มาตรานี้ จะต้องชำระภาษีธุรกิจในอนาคต \$20.00 ต่อรายรวบรวมทุก ๆ \$1,000.00 หรือส่วนเศษของจำนวนดังกล่าว

มาตรา 3. อนุมาตรา (ง) ของมาตรา 21.51 ในข้อที่ 1 หมวดที่ II แห่งประมวลกฎหมายเทศบาล Los Angeles ว่าด้วยการจัดเก็บภาษีธุรกิจกัญชา ได้รับการแก้ไขเพิ่มเติมเป็นดังนี้:

(ง) ภาษีธุรกิจทั้งหมดจะถึงกำหนดชำระและต้องชำระเป็นรายไตรมาส ตามที่บัญญัติไว้ภายใต้มาตรา 21.04(ข) ของข้อนี้ โดยเริ่มตั้งแต่วันที่ 1 กรกฎาคม 2018 ซึ่งจะรวมถึงภาษีใด ๆ ที่ค้างชำระตั้งแต่วันที่ 1 มกราคม 2018 และหลังจากนั้นให้ชำระเป็นรายเดือนตามที่บัญญัติไว้ภายใต้มาตรา 21.04(ค) ของข้อนี้ โดยเริ่มตั้งแต่วันที่ 1 กรกฎาคม 2019 ภาษีธุรกิจดังกล่าวจะต้องชำระ โดยไม่คำนึงว่าบุคคลนั้นจะได้รับใบอนุญาตแล้ว หรือกำลังดำเนินการโดยไม่มีใบอนุญาตก็ตาม

มาตรา 4. อนุมาตรา (ฉ) ของมาตรา 21.51 ในข้อที่ 1 หมวดที่ II แห่งประมวลกฎหมายเทศบาล Los Angeles ว่าด้วยการจัดเก็บภาษีธุรกิจกัญชา ได้รับการแก้ไขเพิ่มเติมเป็นดังนี้:

(ฉ) ผู้อำนวยการฝ่ายการคลังอาจกำหนดข้อกำหนดหรือเงื่อนไขเพิ่มเติม ตามที่บัญญัติไว้ภายใต้มาตรา 21.15(ข) ของข้อนี้ เมื่อมีการออกใบรับรองการจดทะเบียนภาษีธุรกิจตามมาตรา 21.08 ของข้อนี้ ให้กับบุคคลที่อยู่ภายใต้บังคับของมาตรานี้ ซึ่งอาจรวมถึง หรือไม่รวมถึงหนังสือให้คำให้การยืนยันการปฏิบัติตามกฎหมาย และ/หรือหลักฐานการได้รับใบอนุญาต บุคคลใดก็ตามที่ให้อภัยความเป็นเท็จหรือแสดงข้อมูลอันเป็นเท็จในหนังสือคำให้การยืนยันใด ๆ ที่กฎหมายมาตรานี้กำหนดให้ต้องส่ง มีความผิดฐานหลอกลวง

มาตรา 5. อนุมาตรา (ข) ของมาตรา 21.52 ในข้อที่ 1 หมวดที่ II แห่งประมวลกฎหมายเทศบาล Los Angeles ว่าด้วยการจัดเก็บภาษีธุรกิจกัญชาทางการแพทย์ ได้รับการแก้ไขเพิ่มเติมเป็นดังนี้:

(ข) เพื่อวัตถุประสงค์ของมาตรานี้ ภาษีธุรกิจที่จะจัดเก็บให้ไปตามดังต่อไปนี้:

1. บุคคลทุกรายที่มีใบอนุญาต ซึ่งประกอบธุรกิจทำการขายกัญชาทางการแพทย์ จะต้องชำระภาษีธุรกิจในอนาคต \$50.00 ต่อรายรวบรวมทุก ๆ \$1,000.00 หรือ ส่วนเศษของจำนวนดังกล่าว

มาตรา 6. อนุมาตรา (ง) ของมาตรา 21.52 ในข้อที่ 1 หมวดที่ II แห่งประมวลกฎหมายเทศบาล Los Angeles ว่าด้วยการจัดเก็บภาษีธุรกิจกัญชา ได้รับการแก้ไขเพิ่มเติมเป็นดังนี้:

(ง) ภาษีธุรกิจทั้งหมดจะถึงกำหนดชำระและต้องชำระเป็นรายไตรมาส ตามที่บัญญัติไว้ภายใต้มาตรา 21.04(ข) ของข้อนี้ โดยเริ่มตั้งแต่วันที่ 1 กรกฎาคม 2018 ซึ่งจะรวมถึงภาษีใด ๆ ที่ค้างชำระตั้งแต่วันที่ 1 มกราคม 2018 และหลังจากนั้นให้ชำระเป็นรายเดือนตามที่บัญญัติไว้ภายใต้มาตรา 21.04(ค) ของข้อนี้ โดยเริ่มตั้งแต่วันที่ 1 กรกฎาคม 2019 ภาษีธุรกิจดังกล่าวจะต้องชำระ โดยไม่คำนึงว่าบุคคลนั้นจะได้รับใบอนุญาตแล้ว หรือกำลังดำเนินการโดยไม่มีใบอนุญาตก็ตาม

มาตรา 7 อนุมาตรา (ฉ) ของมาตรา 21.52 ในข้อที่ 1 หมวดที่ II แห่งประมวลกฎหมายเทศบาล Los Angeles ว่าด้วยการจัดเก็บภาษีธุรกิจกัญชาทางการแพทย์ ได้รับการแก้ไขเพิ่มเติมเป็นดังนี้:

(ฉ) ผู้อำนวยการฝ่ายการคลังอาจกำหนดข้อกำหนดหรือเงื่อนไขเพิ่มเติม ตามที่บัญญัติไว้ภายใต้มาตรา 21.15(ข) ของข้อนี้ เมื่อมีการออกใบรับรองการจดทะเบียนภาษีธุรกิจตามมาตรา 21.08 ของข้อนี้ ให้กับบุคคลที่อยู่ภายใต้บังคับของมาตรานี้ ซึ่งอาจรวมถึง หรือไม่รวมถึงหนังสือให้คำให้การยืนยันการปฏิบัติตามกฎหมาย และ/หรือหลักฐานการได้รับใบอนุญาตบุคคลใดก็ตามที่ให้ถ้อยคำเป็นเท็จหรือแสดงข้อมูลอันเป็นเท็จในหนังสือคำให้การยืนยันใด ๆ ที่กฎหมายมาตรานี้กำหนดให้ต้องส่ง มีความผิดฐานทุโภชน

มาตรา 8 การนำเสนอต่อผู้มีสิทธิเลือกตั้ง ข้อบัญญัติในที่นี้จะต้องถูกนำเสนอต่อผู้ออกเสียงลงคะแนนของเมือง หากข้อบัญญัตินี้ได้รับความเห็นชอบโดยคะแนนเสียงข้างมากของผู้ออกเสียงลงคะแนนให้ถือว่าข้อบัญญัตินี้ถูกประกาศใช้ และให้มาตราที่เกี่ยวข้องซึ่งระบุไว้ในที่นี้ถือเป็นส่วนหนึ่งของประมวลกฎหมายเทศบาล Los Angeles นับจากนั้นเป็นต้นไป

มาตรา 9. การแก้ไข สภาเทศบาลเมืองอาจดำเนินการแก้ไขมาตราใดๆ ในข้อบัญญัตินี้ได้ แต่การแก้ไขใดก็ตามที่จะส่งผลให้มีการกำหนดภาษีขึ้นใหม่ การขยายระยะเวลาจัดเก็บภาษี หรือการปรับเพิ่มอัตราภาษี จะต้องได้รับความเห็นชอบจากผู้ออกเสียงลงคะแนน

มาตรา 10 การแยกออกจากกันได้ หากมาตรา อนุมาตรา ข้อความ ประโยค วลี หรือการบังคับใช้ใด ๆ ของข้อบัญญัตินี้ หรือส่วนใดส่วนหนึ่งของข้อบัญญัตินี้ ถูกวินิจฉัยว่าขัดต่อรัฐธรรมนูญหรือไม่สมบูรณ์โดยศาลหรือคณะตุลาการที่มีเขตอำนาจศาล ให้มาตรา อนุมาตรา ข้อความ ประโยค วลี ส่วนประกอบ หรือการบังคับใช้อื่น ๆ ที่เหลืออยู่ของข้อบัญญัตินี้ยังคงมีผลใช้บังคับอย่างสมบูรณ์ และเพื่อวัตถุประสงค์นี้ มาตราต่างๆ ของข้อบัญญัตินี้จึงถือว่ามีความเป็นอิสระแยกจากกันได้ นอกจากนี้ ผู้ออกเสียงลงคะแนนขอประกาศว่า พวกเขาจะยังคงให้ความเห็นชอบต่อทุกมาตรา อนุมาตรา ข้อความ ประโยค วลี ส่วนประกอบ และการบังคับใช้ของข้อบัญญัตินี้ แม้ว่าจะไม่มีส่วนของมาตรา อนุมาตรา ข้อความ ประโยค วลี ส่วนประกอบ หรือการบังคับใช้ที่ถูกวินิจฉัยว่าขัดต่อรัฐธรรมนูญหรือไม่สมบูรณ์ดังกล่าวก็ตาม

ควรมีการประกาศใช้ข้อบัญญัติเพื่อปรับปรุงภาษีการเข้าพักชั่วคราวของเมือง ซึ่งเรียกเก็บจากผู้เข้าพักโรงแรมและที่พัก ให้กำหนดให้บริษัทท่องเที่ยวออนไลน์และบริษัทท่องเที่ยวอื่น ๆ ต้องจัดเก็บและนำส่งภาษีดังกล่าว (อัตราปัจจุบันคือ 14%) ซึ่งจะก่อให้เกิดรายได้ประมาณ 5 ล้านดอลลาร์ต่อปี เพื่อนำไปใช้สำหรับการบริการของเมืองโดยทั่วไป เช่น การซ่อมแซมถนนและทางเท้า การตอบสนองเหตุฉุกเฉิน 911 การป้องกันอัคคีภัย และสวนสาธารณะ ทั้งนี้ให้มีผลบังคับใช้จนกว่าผู้มีสิทธิเลือกตั้งจะมีมติยุติหรือไม่

ข้อสรุปที่ไม่ลำเอียง

โดย SHARON M. TSO นักวิเคราะห์ทางกฎหมายสูงสุด

ประมวลกฎหมายเทศาบาลนคร Los Angeles (LAMC) บทที่ II มาตรา 1.7 กำหนดแนวทางสำหรับภาษีการเข้าพักชั่วคราว (TOT) ของเมือง ซึ่งเป็นภาษีที่ผู้เข้าพักแต่ละรายที่เข้าพักในห้องพักหรือพื้นที่ของโรงแรมเป็นระยะเวลา 30 วันติดต่อกันหรือน้อยกว่านั้นต้องจ่าย ปัจจุบันภาษี TOT อยู่ที่ร้อยละ 14 ของค่าเช่าทั้งหมดที่ผู้เข้าพักชำระ ซึ่งรวมถึงค่าธรรมเนียมและค่าบริการทั้งหมดแล้ว

บริษัทตัวแทนท่องเที่ยวออนไลน์ แพลตฟอร์ม บริษัท และตัวกลางอื่นๆ ที่คล้ายคลึงกัน ดำเนินการโดยการเจรจาต่อรองกับโรงแรมเพื่อขอราคาห้องพักในราคาราคาพิเศษหรือราคาส่ง จากนั้นจึงเรียกเก็บเงินจากแขกในราคาที่สูงกว่าโดยการเพิ่มค่าธรรมเนียมและค่าบริการอื่นๆ สำหรับสิทธิในการเข้าพักในห้องพักนั้น ค่าธรรมเนียมและค่าบริการเพิ่มเติมเหล่านี้อยู่นอกเหนือขอบเขตของแนวทางปฏิบัติ TOT ในปัจจุบัน LAMC กำหนดข้อกำหนดให้โรงแรมและผู้ประกอบการโรงแรมออนไลน์ต้องชำระภาษี TOT โดยอิงจากราคาห้องพักที่ตกลงกันไว้ตั้งแต่แรก แทนที่จะชำระภาษี TOT โดยอิงจากค่าเช่าจริงที่เรียกเก็บจากแขกผู้เข้าพัก ซึ่งรวมค่าธรรมเนียมและค่าบริการทั้งหมดที่บริษัทท่องเที่ยวออนไลน์เรียกเก็บเพิ่มเติมแล้ว

มาตรการนี้จะแก้ไข LAMC เพื่อปรับปรุงคำจำกัดความของค่าเช่าสำหรับการคำนวณ TOT โดยคิดเป็นจำนวนเงินทั้งหมดที่ผู้เข้าพัก รวมถึงค่าธรรมเนียมและค่าบริการดังต่อไปนี้:

- ราคาห้องพักลดพิเศษ - จำนวนเงินรวมทั้งหมดที่โรงแรมเรียกเก็บจากบริษัทท่องเที่ยวออนไลน์ ตัวแทนการจอง หรือผู้ที่นำห้องพักไปขายต่อสำหรับการเข้าพักในโรงแรมที่เปิดให้เช่า;
- ค่าธรรมเนียมการอำนวยความสะดวก - จำนวนเงินส่วนที่ราคาห้องพักที่ประกาศขายสูงกว่าราคาห้องพักลดพิเศษ หากมีจำนวนเงินดังกล่าว;
- ค่าธรรมเนียมการทำธุรกรรม ค่าบริการ ค่าธรรมเนียมการจอง ค่าธรรมเนียมการดำเนินการส่วนต่างกำไรจากการขายปลีก ค่านายหน้า ค่าธรรมเนียมการยกเลิกและการไม่เข้าพักตามข้อตกลง และค่าธรรมเนียมการประเมินเพื่อการตลาดการท่องเที่ยวแห่ง California;
- เงินสำรองที่พักล่วงหน้าและเงินมัดจำค่าเช่าอื่นๆ ที่ไม่มีารคืนเงิน;
- ค่าธรรมเนียมหรือค่าใช้จ่ายที่เรียกเก็บสำหรับสินค้าหรือบริการ;
- ค่าตอบแทนหรือมูลค่าที่ผู้ขายได้รับจากรางวัลหรือโครงการให้รางวัล; และ
- ค่าธรรมเนียมอื่นใดที่สามารถระบุได้ตามสมควรว่าเป็นค่าเช่า ซึ่งเป็นส่วนหนึ่งของแพ็คเกจท่องเที่ยว

นอกจากนี้ มาตรการนี้ยังปรับปรุงข้อกำหนดการเก็บรวบรวมข้อมูลสำหรับผู้ประกอบการโรงแรมทุกราย และเพิ่มข้อกำหนดการรายงานสำหรับตัวแทนท่องเที่ยวออนไลน์ บริษัท แพลตฟอร์ม และตัวกลางอื่นๆ ที่คล้ายคลึงกัน รายได้จาก TOT ที่เก็บได้ภายใต้มาตรการนี้ จะถูกนำไปฝากไว้ในกองทุนทั่วไปของเมือง และใช้เพื่อสนับสนุนบริการต่างๆ ของเมือง เช่น การซ่อมแซมถนนและทางเท้า และการป้องกันอัคคีภัย

ร่างกฎหมายอีกฉบับหนึ่งได้แก้ไขเพิ่มเติมแก่ LAMC ในลักษณะเดียวกัน โดยเกี่ยวข้องกับคำจำกัดความของค่าเช่าในข้อบัญญัติ TOT ของเมือง ร่างกฎหมายนี้มีมาตราที่ระบุว่า มาตรการนี้เป็นส่วนเสริมและไม่ขัดแย้งกับมาตรการ TOT อื่นๆ มาตราดังกล่าวระบุว่า หากมาตรการทั้งสองได้รับความเห็นชอบจากผู้มีสิทธิออกเสียงส่วนใหญ่ มาตราทั้งหมดของมาตรการทั้งสองก็จะถูกนำมาบังคับใช้และมีผลสมบูรณ์

มาตรการนี้จะมีผลบังคับใช้หากได้รับอนุมัติจากคะแนนเสียงข้างมากของผู้ออกเสียงลงคะแนน

รายงานผลกระทบทางการเงิน

โดย MATTHEW W. SZABO เจ้าหน้าที่ฝ่ายบริหารเมือง

มาตรการนี้จะปรับปรุงภาษีที่พักชั่วคราว TOT ของเมือง เพื่ออุดช่องโหว่ที่เกี่ยวข้องกับบริษัทท่องเที่ยวออนไลน์ มาตรการนี้กำหนดให้บริษัทท่องเที่ยวออนไลน์ต้องเก็บรวบรวมและส่งมอบภาษี TOT สำหรับค่าบริการและค่าธรรมเนียมทั้งหมดที่เรียกเก็บเมื่อทำการจองห้องพักโรงแรม มาตรการนี้ไม่มีผลกระทบต่ออัตรา TOT ในปัจจุบัน คาดว่ามาตรการนี้จะสร้างรายได้ให้แก่เมืองประมาณ \$5 ล้านดอลลาร์ ต่อปี รายได้ดังกล่าวจะถูกฝากเข้ากองทุนทั่วไป และนำไปใช้สำหรับบริการทั่วไปของเมือง เช่น การดับเพลิงและการรักษาความสงบเรียบร้อย การซ่อมแซมถนนและทางเท้า การขนส่ง และวัตถุประสงค์อื่นๆ คาดว่ามาตรการนี้จะไม่ก่อให้เกิดค่าใช้จ่ายเพิ่มเติมใดๆ แก่เมือง

การโต้แย้งที่เห็นด้วยของข้อเสนอ TC

ข้อเสนอ TC ช่วยให้นคร Los Angeles จัดเก็บรายได้ตามสิทธิ์ที่พึงได้ และปรับปรุงระบบภาษีที่פקแรม (TOT) ให้ทันสมัยสอดคล้องกับพฤติกรรมกรรมการเดินทางและการจองที่פקในปัจจุบัน ในปัจจุบัน มีช่องว่างทางกฎหมายที่อนุญาตให้บริษัทท่องเที่ยวออนไลน์บางแห่งส่งภาษีโดยคำนวณจากราคาขายส่งส่วนลดที่จ่ายให้โรงแรมเท่านั้น แทนที่จะคำนวณจากราคาเต็มที่แขกผู้เข้าพักจ่ายจริง ซึ่งหมายความว่าเมืองต้องสูญเสียรายได้ที่ควรจะนำมาสนับสนุนบริการสาธารณะที่สำคัญ

มาตรการนี้ไม่ใช่การสร้างภาษีใหม่ แต่เป็นการปิดช่องโหว่และปรับปรุงกฎเกณฑ์ที่ล้าสมัยเพื่อให้ระบบทำงานได้ตามวัตถุประสงค์ที่ตั้งไว้ โดยการกำหนดให้บริษัทท่องเที่ยวออนไลน์และแพลตฟอร์มต่าง ๆ ต้องจัดเก็บและส่ง TOT จากยอดเต็มที่ลูกค้าชำระจริง รวมถึงชี้แจงให้ชัดเจนว่าค่าธรรมเนียมใดบ้างที่เกี่ยวข้องกับโรงแรมที่ต้องเสียภาษี มาตรการนี้จะช่วยปิดช่องว่างที่ล้าสมัยในประมวลกฎหมาย และรับประกันความยุติธรรมและความสม่ำเสมอในการจัดเก็บภาษีทั่วทั้งอุตสาหกรรมที่פק

รายได้ที่เกิดขึ้นจะช่วยสนับสนุนบริการที่จำเป็น เช่น การตอบโต้เหตุฉุกเฉิน การบำรุงรักษาโครงสร้างพื้นฐาน และการลงทุนในย่านชุมชนที่ผู้อยู่อาศัยต้องพึ่งพาในทุกๆ วัน ที่สำคัญคือ ภาษีนี้จ่ายโดยผู้มาเยือน ที่เข้าพักในโรงแรมหรือที่פקระยะสั้น ไม่ใช่ภาระของชาว Los Angeles ส่วนใหญ่

การออกเสียงลงคะแนนว่า ใช่ ในข้อเสนอ TC จะช่วยรับประกันความยุติธรรม ความโปร่งใสตรวจสอบได้ และงบประมาณที่ยั่งยืนสำหรับบริการต่าง ๆ ที่ขับเคลื่อน Los Angeles ให้ดำเนินต่อไปได้

บุคคลที่ลงนามในข้อโต้แย้งเพื่อสนับสนุนข้อเสนอ TC

TIM MCOSKER

สมาชิกสภาเขตที่ 15

City of LA

DOANE LIU

ประธานเจ้าหน้าที่ฝ่ายการท่องเที่ยวประจำเมือง

City of LA

EUNISSES HERNANDEZ

สมาชิกสภาเขตที่ 1

City of LA

BOB BLUMENFIELD

สมาชิกสภาเขตที่ 3

City of LA

MATT SZABO

เจ้าหน้าที่ฝ่ายบริหารเมือง

City of LA

ไม่มีการเสนอการโต้แย้งต่อมาตรการนี้

การโต้แย้งที่พิมพ์ในหน้านี้เป็นความคิดเห็นของผู้แต่งและยังไม่เป็นหน่วยงานของเมืองใดๆของการตรวจสอบความถูกต้องแต่อย่างใด

ข้อความของข้อร่างกฎหมาย ที่ได้มีการเสนอ

ข้อบัญญัติที่ _____

ข้อบัญญัติแก้ไขเพิ่มเติมของข้อบังคับที่ 1.7 หมวดที่ II ของประมวลกฎหมายเทศบาล Los Angeles เพื่อกำหนดให้ตัวแทนท่องเที่ยวออนไลน์ บริษัท และแพลตฟอร์มต่าง ๆ มีหน้าที่จัดเก็บและส่งภาษีการเข้าพักชั่วคราวของนคร Los Angeles โดยคำนวณจากค่าธรรมเนียมและบริการทั้งหมดที่เรียกเก็บสำหรับห้องพักโรงแรม (การเปลี่ยนแปลงข้อความในประมวลกฎหมายเทศบาล จะแสดงด้วยการขีดเส้นใต้ สำหรับข้อความที่เพิ่มเข้ามา และการขีดฆ่าสำหรับข้อความที่ถูกลบออก)

เนื่องด้วย ประมวลกฎหมายเทศบาล Los Angeles ได้กำหนดภาษีการเข้าพักชั่วคราว (TOT) ของเมือง ซึ่งเป็นภาษีที่ชำระโดยบุคคลผู้เข้าพักในห้องพักหรือพื้นที่ในโรงแรม ตามที่ได้นิยามไว้ในข้อบัญญัติภาษีการเข้าพักชั่วคราวดังกล่าว

เนื่องด้วย สำนักงานการคลังได้ออกรายงานวิเคราะห์ถึงข้อบกพร่องในการจัดเก็บภาษีที่พักรักษา (TOT) ที่เกิดขึ้นเมื่อมีการจองห้องพักโรงแรมผ่านบริษัทท่องเที่ยวออนไลน์ (อ้างอิงแฟ้มของสภามหาเมืองเลข 23-0318 และ 24-1456)

เนื่องด้วย ตามที่ได้มีการวิเคราะห์ในรายงานของสำนักงานการคลัง รูปแบบการดำเนินธุรกิจที่บริษัทท่องเที่ยวออนไลน์ใช้ ซึ่งบริษัทท่องเที่ยวออนไลน์จะทำการต่อราคาห้องพักโรงแรมในราคาดพิเศษหรือราคาสูง แต่หลังจากนั้นจะเรียกเก็บเงินจากลูกค้าในจำนวนที่สูงกว่าเพื่อสิทธิในการเข้าพักในห้องพักนั้น ส่งผลให้มีค่าใช้จ่ายที่เกี่ยวข้องกับห้องพักบางส่วนอยู่นอกเหนือขอบเขตของภาษีการเข้าพักชั่วคราว (TOT) ฉบับปัจจุบัน

เนื่องด้วย เจ้าหน้าที่บริหารเมืองได้ออกรายงานที่ระบุถึงผลประโยชน์เกี่ยวกับงบประมาณต่องบประมาณการดำเนินงานทั่วไปของเมือง ในการแก้ไขช่องว่างการจัดเก็บภาษีการเข้าพักชั่วคราว (TOT) ที่เกิดจากส่วนต่างของจำนวนเงินระหว่างราคาสูงหรือราคาดพิเศษที่บริษัทท่องเที่ยวออนไลน์ชำระ กับจำนวนเงินที่แขกผู้เข้าพักโรงแรมชำระจริงเมื่อจองห้องพักผ่านบริษัทท่องเที่ยวออนไลน์เหล่านั้น และ

เนื่องด้วย ข้อร่างกฎหมายนี้ หากได้รับความเห็นชอบจากผู้ออกเสียงลงคะแนน จะเป็นการปรับปรุงข้อบัญญัติภาษีการเข้าพักชั่วคราว (TOT) ที่มีอยู่เดิมของเมือง เพื่อแก้ไขปัญหาการจัดเก็บภาษีที่ไม่ครบถ้วนอันเกิดจากกิจกรรมทางธุรกิจของบริษัทท่องเที่ยวออนไลน์

ดังนั้น ณ ที่นี้

ประชาชนแห่งนคร LOS ANGELES

จึงมีบัญญัติไว้ดังต่อไปนี้:

มาตรา 1 ให้แก้ไขเพิ่มเติมวรรคแรกของมาตรา 21.7.2 ในข้อที่ 1.7 หมวดที่ II แห่งประมวลกฎหมายเทศบาล Los Angeles โดยให้มีข้อความดังต่อไปนี้

เว้นแต่บริบทจะกำหนดไว้เป็นอย่างอื่น ให้คำจำกัดความที่ระบุไว้ในมาตรานี้เป็นหลักในการตีความข้อบังคับนี้ คำจำกัดความเหล่านี้มีเจตนาให้มีการตีความอย่างกว้าง เพื่อเอื้อต่อการกำหนดภาวะภาษี การจัดเก็บ และการนำส่งภาษีภายใต้ข้อบังคับนี้

มาตรา 2 ให้แก้ไขเพิ่มเติมอนุมาตรา (จ) ของมาตรา 21.7.2 ในข้อที่ 1.7 หมวดที่ II แห่งประมวลกฎหมายเทศบาล Los Angeles โดยให้มีข้อความดังต่อไปนี้

(จ) คำเช่า "คำเช่า" หมายถึง สิ่งตอบแทนที่เรียกเก็บ ไม่ว่าจะได้รับชำระแล้วหรือไม่ก็ตาม สำหรับการเข้าพักในพื้นที่ในโรงแรม โดยประเมินมูลค่าเป็นเงิน ไม่ว่าจะได้รับชำระเป็นเงิน สินค้า แรงงาน หรือโดยประการอื่น ซึ่งรวมถึงรายรับ เงินสด เครดิต ทริพย์สิน และบริการทุกประเภทหรือทุกลักษณะ ทั้งนี้โดยไม่มีการหักค่าใช้จ่ายใด ๆ ออกจากจำนวนดังกล่าว และให้ความหมายรวมถึงแต่ไม่จำกัดเพียงสิ่งต่อไปนี้: ไม่มีข้อความใดในคำจำกัดความนี้ที่อาจตีความได้ว่ามีการเรียกเก็บค่าเช่า ทั้งทางตรงหรือทางอ้อม สำหรับการเข้าพักในพื้นที่ในโรงแรม ในกรณีที่ผู้ประกอบการจัดสรรพื้นที่นั้นให้แก่ผู้เข้าพักในลักษณะให้เปล่า และไม่มีมีการเรียกเก็บหรือได้รับสิ่งตอบแทนใด ๆ จากบุคคลอื่นด้วย

1. ค่าห้องพักในราคาดพิเศษ และค่าธรรมเนียมการอำนวยความสะดวก;
2. ค่าธรรมเนียมการทำธุรกรรม ค่าบริการ ค่าธรรมเนียมการจอง ค่าธรรมเนียมการดำเนินการ ส่วนต่างกำไรจากการขายปลีก ค่านายหน้า ค่าธรรมเนียมการยกเลิกและการไม่เข้าพักตามข้อตกลง และค่าธรรมเนียมการประเมินเพื่อการตลาดการท่องเที่ยวแห่งรัฐแคลิฟอร์เนีย;
3. เงินสำรองที่พักล่วงหน้าที่ไม่มีการคืนเงิน และเงินมัดจำค่าเช่าอื่น ๆ;
4. ค่าใช้จ่ายที่เรียกเก็บสำหรับรายการหรือบริการต่าง ๆ ซึ่งรวมถึงแต่ไม่จำกัดเพียง: ค่าเช่าเฟอร์นิเจอร์ เครื่องยึดติดตรงกับที่ เครื่องใช้ไฟฟ้า ผ้าปูที่นอน และเครื่องนอน ผ้าขนหนู ตู้ในรถยนต์ที่ไม่ใช่เหรียญ; ค่าใช้บริการหรือการเข้าใช้สปาหรือศูนย์ออกกำลังกาย; ค่าธรรมเนียมการใช้สถานที่พักผ่อน ที่เรียกกันทั่วไปว่า ค่าธรรมเนียมรีสอร์ท หรือค่าธรรมเนียมจุดหมายปลายทาง; ค่าเช่าเตียงหรือค่าใช้บริการอินเทอร์เน็ต โทรทัศน์ และโทรศัพท์; ค่าแม่บ้านหรือค่าทำความสะอาดห้องพัก; ค่าธรรมเนียมการนำสัตว์เลี้ยงเข้าพัก หรือค่าทำความสะอาดที่เกี่ยวข้องกับสัตว์เลี้ยง; ค่าธรรมเนียมสำหรับผู้เข้าพักเพิ่มเติม; และ/หรือค่าธรรมเนียมการเข้าพักไม่เต็มวัน หรือการเข้าพักก่อนเวลา และการเช็คเอาท์หลังเวลาที่กำหนด;
5. สิ่งตอบแทนหรือมูลค่าที่ผู้ประกอบการได้รับจากโปรแกรมการมอบรางวัลหรือการสะสมคะแนน รวมถึงการใช้คะแนนรางวัลหรือคะแนนสะสมเพื่อแลกสิทธิเงินจูงใจ หรือเงินโบนัสต่าง ๆ; และ
6. ค่าธรรมเนียมอื่นใดที่สามารถระบุได้ตามสมควรว่าเป็นค่าเช่า ซึ่งเป็นส่วนหนึ่งของแพ็คเกจท่องเที่ยว

ไม่มีข้อความใดในคำจำกัดความนี้ที่อาจตีความได้ว่ามีการเรียกเก็บค่าเช่า ทั้งทางตรงหรือทางอ้อม สำหรับการเข้าพักในพื้นที่ในโรงแรม ในกรณีที่ผู้ประกอบการจัดสรรพื้นที่นั้นให้แก่ผู้เข้าพักในลักษณะให้เปล่า และไม่มีมีการเรียกเก็บหรือได้รับสิ่งตอบแทนใด ๆ จากบุคคลอื่น

มาตรา 3 ให้แก้ไขเพิ่มเติมอนุมาตรา (ฉ) ของมาตรา 21.7.2 ในข้อที่ 1.7 หมวดที่ II แห่งประมวลกฎหมายเทศบาล Los Angeles โดยให้มีข้อความดังต่อไปนี้

(ฉ) ผู้ประกอบการ "ผู้ประกอบการ" หมายถึง บุคคลใดก็ตามที่เป็นผู้ประกอบการหลัก หรือผู้ประกอบการรอง ซึ่งได้แก่ บุคคลที่เป็นเจ้าของกิจการโรงแรม หรือบุคคลอื่นใดที่มีสิทธิ์

ในการให้เช่าห้องพักภายในโรงแรม ไม่ว่าจะในฐานะเจ้าของ ผู้เช่า ผู้รับจ้างหรือที่เช่าครอบครองทรัพย์สิน ผู้ได้รับอนุญาต หรือในฐานะอื่นใดก็ตาม ให้ถือว่าเจ้าของหรือผู้ครอบครองกิจการซึ่งเป็นผู้รับผิดชอบหลักในการดำเนินงานของโรงแรม เป็นผู้ประกอบการหลัก ในกรณีที่ผู้ประกอบการหลักปฏิบัติหน้าที่หรือมอบหมายหน้าที่ของตน ไม่ว่าจะทั้งหมดหรือบางส่วน ผ่านทางตัวแทนจัดการ ตัวแทนรับจอง ผู้ขายห้องพักหรือผู้ขายต่อห้องพัก หรือตัวแทนหรือคู่สัญญาอื่นใด รวมถึงแต่ไม่จำกัดเพียงแพลตฟอร์มที่พัก ตามที่นิยามไว้ในมาตรา 12.03 แห่งประมวลกฎหมายนี้ ผู้ขายห้องพักออนไลน์ ผู้ขายต่อห้องพักออนไลน์ และตัวแทนท่องเที่ยวออนไลน์ ไม่ว่าจะประเภทหรือลักษณะใดก็ตามที่ไม่ใช่พนักงาน ให้ถือว่าบุคคลเหล่านั้นเป็นผู้ประกอบการรอง

ให้ถือว่าผู้ประกอบการรองเป็นผู้ประกอบการตามวัตถุประสงค์ของข้อบังคับนี้ และให้มีหน้าที่และความรับผิดชอบเดียวกับผู้ประกอบการหลัก ซึ่งรวมถึงแต่ไม่จำกัดเพียงการจัดเก็บและการนำส่งภาษีเต็มจำนวนที่ค้างชำระตามมาตราต่าง ๆ ของข้อบังคับนี้ให้แก่เมือง ผู้ประกอบการรองอาจปฏิบัติตามภาระผูกพันของตนภายใต้มาตราต่าง ๆ ของข้อบังคับนี้ได้ โดยการนำส่งภาษีที่ค้างชำระตามข้อบังคับนี้เต็มจำนวน ซึ่งรวมถึงการหักลดหย่อนภาษีใด ๆ ที่ได้ นำส่งให้แก่ผู้ประกอบการรายอื่นไปแล้ว โดยจะนำส่งโดยตรงต่อผู้อำนวยการฝ่ายการคลัง หรือนำส่งผ่านทางผู้ประกอบการหลักก็ได้

การปฏิบัติตามมาตราต่าง ๆ ของข้อบังคับนี้โดยผู้ประกอบการหลักหรือผู้ประกอบการรองรายใดรายหนึ่ง ให้ถือว่าเป็นการปฏิบัติตามกฎหมายโดยทั้งสองฝ่าย และไม่มีมาตราใดในข้อบังคับนี้ที่อาจตีความได้ว่าเป็นการกำหนดให้ต้องมีการชำระ และ/หรือนำส่งเงินจำนวนใด ๆ นอกเหนือไปจากจำนวนภาษีเต็มจำนวนที่ผู้เช่าพักรั่วคราวมีหน้าที่ต้องชำระ

มาตรา 4 ให้เพิ่มอนุมาตราใหม่ (ซ) ถึง (จ) ในมาตรา 21.7.2 ในข้อที่ 1.7 หมวดที่ II แห่งประมวลกฎหมายเทศบาล Los Angeles โดยให้มีข้อความดังต่อไปนี้:

(ซ) คำธรรมเนียมการอำนวยความสะดวก “คำธรรมเนียมการอำนวยความสะดวก” หมายถึง จำนวนเงินส่วนที่ราคาห้องพักที่ประกาศขายสูงกว่าราคาห้องพักลดพิเศษ หากมีจำนวนเงินดังกล่าว

(ข) ตัวกลาง “ตัวกลาง” หมายถึง บุคคลใดก็ตามที่ทำหน้าที่ทั้งทางตรงหรือทางอ้อมในการ (i) อำนวยความสะดวกในการเข้าพักในโรงแรม และ (ii) เรียกเก็บ จัดเก็บ หรือรับค่าเช่าที่เกี่ยวข้องกับการเข้าพักดังกล่าว ซึ่งอาจรวมถึงแต่ไม่จำกัดเพียงค่าธรรมเนียมการอำนวยความสะดวก ตัวกลางรวมถึงแต่ไม่จำกัดเพียงตัวแทนท่องเที่ยวหรือตัวแทนรับจอง แพลตฟอร์มที่พัก ตามที่นิยามไว้ในมาตรา 12.22 A.32 แห่งประมวลกฎหมายนี้ ผู้ขายห้องพักหรือผู้ขายต่อห้องพัก ผู้ขายห้องพักออนไลน์หรือผู้ขายต่อห้องพักออนไลน์ และตัวแทนท่องเที่ยวออนไลน์หรือบริษัทท่องเที่ยวออนไลน์ ไม่ว่าจะประเภทหรือลักษณะใดก็ตาม

(ค) การอำนวยความสะดวกในการเข้าพักในโรงแรม “การอำนวยความสะดวกในการเข้าพักในโรงแรม” หมายถึง การเป็นนายหน้า การประสานงาน หรือการดำเนินการด้วยประการอื่นใดเพื่อจัดเตรียมให้มีการซื้อ การขาย หรือการให้สิทธิในการเข้าพักในโรงแรมแก่ (ลูกค้า) สาธารณชนทั่วไป

(ง) ราคาห้องพักลดพิเศษ “ราคาห้องพักลดพิเศษ” หมายถึง จำนวนเงินรวมทั้งหมดที่ผู้ประกอบการเรียกเก็บจากผู้ประกอบการรองสำหรับการเข้าพักในโรงแรมเพื่อเช่า

(ก) ราคาห้องพักที่ประกาศขาย “ราคาห้องพักที่ประกาศขาย” หมายถึง จำนวนสิ่งตอบแทนรวมทั้งหมดที่ตัวกลางเรียกเก็บจากผู้เข้าพักชั่วคราว ซึ่งรวมถึงค่าธรรมเนียมหรือค่าใช้จ่ายใด ๆ ที่กำหนดขึ้นในความเกี่ยวเนื่องกับการขาย ก่อนการคำนวณภาษี

(ข) แพ็คเก็จท่องเที่ยว “แพ็คเก็จท่องเที่ยว” หมายถึง ที่พักที่จำหน่ายรวมเป็นชุดพร้อมกับส่วนประกอบอื่นที่แยกต่างหากอย่างน้อยหนึ่งรายการหรือมากกว่า เช่น การขนส่งทางอากาศ, การเช่ารถ หรือรายการอื่นที่คล้ายคลึงกัน และมีการเรียกเก็บเงินในราคาขายปลีกเพียงราคาเดียว

(จ) ผู้ประกอบการรอง “ผู้ประกอบการรอง” หมายถึง บุคคลใดก็ตามที่เป็นตัวแทนจัดการ ตัวแทนรับจอง ผู้ขายห้องพักหรือผู้ขายต่อห้องพัก นายหน้า ตัวกลาง หรือตัวแทนหรือคู่สัญญาอื่นใด รวมถึงแต่ไม่จำกัดเพียงแพลตฟอร์มที่พัก ตามที่นิยามไว้ในมาตรา 12.22 A.32 แห่งประมวลกฎหมายนี้ ผู้ขายห้องพักออนไลน์ ผู้ขายต่อห้องพักออนไลน์ และตัวแทนท่องเที่ยวออนไลน์ ไม่ว่าประเภทหรือลักษณะใดก็ตามที่ผู้ประกอบการหลักมอบหมายหน้าที่ของตนให้ปฏิบัติ ไม่ว่าทั้งหมดหรือบางส่วน โดยที่บุคคลนั้นไม่ใช่พนักงาน

(ช) ผู้ประกอบการหลัก “ผู้ประกอบการหลัก” หมายถึง บุคคลใดก็ตามที่มีสิทธิในการให้เช่าห้องพักภายในโรงแรม ไม่ว่าจะในฐานะเจ้าของ ผู้เช่า ผู้รับจ้างนองที่เช่าครอบครองทรัพย์สิน ผู้ได้รับอนุญาต หรือในฐานะอื่นใดก็ตาม และเป็นผู้ที่มีหน้าที่รับผิดชอบหลักในการดำเนินการของโรงแรมนั้น

มาตรา 5 ให้แก้ไขเพิ่มเติมมาตรา 21.7.5 ในข้อที่ 1.7 หมวดที่ II แห่งประมวลกฎหมายเทศบาล Los Angeles โดยให้มีข้อความดังต่อไปนี้

มาตรา 21.7.5 หน้าที่ของผู้ประกอบการ

ผู้ประกอบการแต่ละรายมีหน้าที่จัดเก็บภาษีที่กำหนดตามข้อบังคับนี้ ในขอบเขตเดียวกันและในเวลาเดียวกันกับที่มีการเรียกเก็บค่าเช่าจากผู้เข้าพักชั่วคราวทุกราย จำนวนภาษีจะต้องระบุแยกต่างหากจากจำนวนค่าเช่าที่เรียกเก็บ และผู้เข้าพักชั่วคราวแต่ละรายจะต้องได้รับใบเสร็จรับเงินจากผู้ประกอบการ ห้ามผู้ประกอบการโรงแรมโฆษณาหรือระบุด้วยประการใด ๆ ไม่ว่าโดยทางตรงหรือทางอ้อมว่า ผู้ประกอบการดังกล่าวจะเป็นผู้รับภาระหรือแบกรับภาษีนั้น หรือส่วนหนึ่งส่วนใดของภาษีนั้นไว้เอง หรือระบุดูว่าภาษีดังกล่าวจะไม่ถูกนำไปรวมเข้ากับค่าเช่าหรือหากรวมเข้ากับค่าเช่าแล้ว จะมีการคืนเงินภาษีส่วนหนึ่งส่วนใดให้แก่ผู้เข้าพัก เว้นแต่จะเป็นไปตามวิธีการที่มีบัญญัติไว้ในข้อบังคับนี้ ผู้ประกอบการรองอาจปฏิบัติตามภาระผูกพันของตนภายใต้มาตราต่าง ๆ ของข้อบังคับนี้ได้ โดยการนำส่งภาษีที่ค้างชำระตามข้อบังคับนี้เต็มจำนวน ซึ่งรวมถึงการหักลดหย่อนภาษีใด ๆ ที่ได้นำส่งให้แก่ผู้ประกอบการที่เกี่ยวข้องไปแล้ว โดยจะนำส่งโดยตรงต่อผู้อำนวยการฝ่ายการคลัง หรือนำส่งผ่านทางผู้ประกอบการที่เกี่ยวข้องอื่นดังกล่าวก็ได้ การปฏิบัติตามมาตราต่าง ๆ ของข้อบังคับนี้โดยผู้ประกอบการหลักหรือผู้ประกอบการรองรายใดรายหนึ่ง ให้ถือว่าเป็นการปฏิบัติตามกฎหมายโดยทั้งสองฝ่าย ในส่วนที่เกี่ยวกับภาระผูกพันทางภาษีที่บังคับใช้ และไม่มีความตราใดในข้อบังคับนี้ที่อาจตีความได้ว่าเป็นการกำหนดให้ต้องมีการชำระ และ/หรือนำส่งเงินจำนวนใด ๆ นอกเหนือไปจากจำนวนภาษีเต็มจำนวนที่ผู้เข้าพักชั่วคราวมีหน้าที่ต้องชำระ

มาตรา 6 ให้แก้ไขเพิ่มเติมวรรคแรกของมาตรา 21.7.7 ในข้อที่ 1.7 หมวดที่ II แห่งประมวลกฎหมายเทศบาล Los Angeles โดยให้มีข้อความดังต่อไปนี้

ภายในวันที่ 25 ของทุกเดือนปฏิทิน ผู้ประกอบการแต่ละรายจะต้องจัดทำรายงานต่อผู้อำนวยการฝ่ายการคลัง เพื่อแจ้งยอดรวมค่าเช่าที่เรียกเก็บและได้รับจริง รวมถึงจำนวนภาษีที่จัดเก็บได้สำหรับการเข้าพักชั่วคราวในช่วงเดือนปฏิทินก่อนหน้า ทั้งนี้ ให้รวมถึงรายงานสรุปจำนวนค่าเช่าที่ได้รับจากผู้ประกอบการรองแต่ละรายสำหรับเดือนปฏิทินก่อนหน้านั้นด้วย ในกรณีที่เกี่ยวข้อง ในขณะที่ยื่นรายงานดังกล่าว ให้นำส่งเงินภาษีที่จัดเก็บมาได้ รวมถึงภาษีที่ยังไม่ได้จัดเก็บแต่มีหน้าที่ต้องจัดเก็บตามกฎหมายเต็มจำนวน ต่อผู้อำนวยการฝ่ายการคลัง ยกเว้นตามที่ระบุไว้ในมาตรา 21.7.8 ผู้ประกอบการไม่ต้องนำส่งเงินภาษีจำนวนใด ๆ ที่ไม่ได้จัดเก็บและไม่มีหน้าที่ต้องจัดเก็บจากผู้เข้าพักชั่วคราวต่อผู้อำนวยการฝ่ายการคลัง ภาษีทั้งหมดที่จัดเก็บได้และมีหน้าที่ต้องจัดเก็บโดยผู้ประกอบการตามข้อบังคับนี้ ให้ถือว่าถูกถือครองไว้ในลักษณะทรัสต์ เพื่อประโยชน์ของเมือง จนกว่าจะมีการนำส่งเงินดังกล่าวให้แก่เมือง จำนวนภาษีค้างชำระเต็มจำนวนตามข้อบังคับนี้ ไม่ว่าจะจัดเก็บมาได้แล้ว หรือค้างชำระแต่ยังไม่ได้จัดเก็บให้ถือว่าเป็นหนี้ที่ผู้ประกอบการค้างชำระต่อเมือง และภาระหนี้นั้นจะระงับลงได้ต่อเมื่อมีการนำส่งชำระเงินให้แก่เมืองแล้วเท่านั้น

มาตรา 7 การนำเสนอต่อผู้มีสิทธิเลือกตั้ง ข้อบัญญัติในที่นี้จะต้องถูกนำเสนอต่อผู้ออกเสียงลงคะแนนของเมือง หากข้อบัญญัตินี้ได้รับความเห็นชอบโดยคะแนนเสียงข้างมากของผู้ออกเสียงลงคะแนนให้ถือว่าข้อบัญญัตินี้ถูกประกาศใช้ และให้มาตราที่เกี่ยวข้องซึ่งระบุไว้ในที่นี้ถือเป็นส่วนหนึ่งของประมวลกฎหมายเทศบาล Los Angeles นับจากนั้นเป็นต้นไป

มาตรา 8 การแก้ไข สภาเทศบาลอาจดำเนินการแก้ไขมาตราใดๆ ในข้อบัญญัตินี้ได้ แต่การแก้ไขใดก็ตามที่จะส่งผลให้มีการกำหนดภาษีขึ้นใหม่ การขยายระยะเวลาจัดเก็บภาษี หรือการปรับเปลี่ยนอัตราภาษีจะต้องได้รับความเห็นชอบจากผู้ออกเสียงลงคะแนน

มาตรา 9 การแยกออกจากกันได้ หากมาตรา อนุมาตรา ข้อความ ประโยค วลี หรือการบังคับใช้ใดๆ ของข้อบัญญัตินี้ หรือส่วนใดส่วนหนึ่งของข้อบัญญัตินี้ ถูกวินิจฉัยว่าขัดต่อรัฐธรรมนูญหรือไม่สมบูรณ์โดยศาลหรือคณะตุลาการที่มีเขตอำนาจศาล ให้มาตรา อนุมาตรา ข้อความ ประโยค วลี ส่วนประกอบ หรือการบังคับใช้อื่นๆ ที่เหลืออยู่ของข้อบัญญัตินี้ยังคงมีผลใช้บังคับอย่างสมบูรณ์ และเพื่อวัตถุประสงค์นี้ มาตราต่างๆ ของข้อบัญญัตินี้จึงถือว่ามีความเป็นอิสระแยกจากกันได้ นอกจากนี้ ผู้ออกเสียงลงคะแนนขอประกาศว่า พวกเขาจะยังคงให้ความเห็นชอบต่อทุกมาตรา อนุมาตรา ข้อความ ประโยค วลี ส่วนประกอบ และการบังคับใช้ของข้อบัญญัตินี้ แม้ว่าจะไม่มีส่วนของมาตรา อนุมาตรา ข้อความ ประโยค วลี ส่วนประกอบ หรือการบังคับใช้ที่ถูกวินิจฉัยว่าขัดต่อรัฐธรรมนูญหรือไม่สมบูรณ์ดังกล่าวก็ตาม

มาตรา 10 สภาเทศบาลเมืองและผู้ออกเสียงลงคะแนนมีเจตจำนงให้มาตรานี้เป็นการสนับสนุนและเสริมเติมต่อข้อร่างกฎหมายนี้ที่เกี่ยวข้องกับการปรับเปลี่ยนภาษีที่พักชั่วคราว ซึ่งสภาเทศบาลเมืองได้เสนอต่อผู้ออกเสียงลงคะแนนเพื่อให้ปรากฏในบัตรลงคะแนนใบเดียวกับกับมาตรานี้ ในกรณีที่มาตรานี้ทั้งสองได้รับความเห็นชอบจากเสียงข้างมากของผู้ออกเสียงลงคะแนน ให้ถือว่าบทบัญญัติของมาตรานี้ทั้งสองนั้นเป็นการส่งเสริมและสนับสนุนซึ่งกันและกัน และไม่ขัดแย้งกัน โดยให้บรรดาบทบัญญัติทั้งหมดของมาตรานี้ทั้งสองมีผลบังคับใช้และมีผลสมบูรณ์ตามกฎหมาย

ควรมีการประกาศใช้ข้อบัญญัติเพื่อจัดหาเงินทุนสำหรับการบริการของเมืองโดยทั่วไป เช่น การซ่อมแซม ถนน/ทางเท้า การตอบสนองเหตุฉุกเฉิน 911 การป้องกันอัคคีภัย และสวนสาธารณะ โดยการ: เพิ่มอัตราภาษีการเข้าพักชั่วคราว ซึ่งปัจจุบันอยู่ที่ 14% และเรียกเก็บจากผู้เข้าพักโรงแรมและที่พัก เป็น 16% จนถึงปี 2028 และหลังจากนั้นเป็น 15%; และกำหนดให้บริษัทท่องเที่ยวออนไลน์และบริษัทท่องเที่ยวอื่น ๆ ต้องจัดเก็บและนำส่งภาษีดังกล่าว ซึ่งจะก่อให้เกิดรายได้ประมาณ 22-44 ล้านดอลลาร์สหรัฐ ต่อปี ทั้งนี้ให้มีผลบังคับใช้จนกว่าผู้มีสิทธิเลือกตั้งจะมีมติยุติหรือไม่

ข้อสรุปที่ไม่ลำเอียง

โดย SHARON M. TSO นักวิเคราะห์ทางกฎหมายสูงสุด

ประมวลกฎหมายเทศบาลนคร Los Angeles (LAMC) บทที่ II มาตรา 1.7 กำหนดแนวทางสำหรับภาษีการเข้าพักชั่วคราว (TOT) ของเมือง ซึ่งเป็นภาษีที่ผู้เข้าพักแต่ละรายที่เข้าพักในห้องพักหรือพื้นที่ของโรงแรมเป็นระยะเวลา 30 วันติดต่อกันหรือน้อยกว่านั้นต้องจ่าย ปัจจุบันภาษี TOT อยู่ที่ร้อยละ 14 ของค่าเช่าทั้งหมดที่ผู้เข้าพักชำระ ซึ่งรวมถึงค่าธรรมเนียมและค่าบริการทั้งหมดแล้ว ภาษี TOT ในอัตราร้อยละ 14 มีผลบังคับใช้มาตั้งแต่ปี 1993 มาตรการนี้จะแก้ไข LAMC เพื่อกำหนดให้อัตรา TOT เพิ่มขึ้นร้อยละ 2 ชั่วคราว เป็นร้อยละ 16 จนถึงวันที่ 31 ธันวาคม 2028 จากนั้นจึงจะกำหนดอัตรา TOT ถาวรที่ร้อยละ 15 ตั้งแต่วันที่ 1 มกราคม 2029 เป็นต้นไป

ตัวแทนท่องเที่ยวออนไลน์ บริษัท แพลตฟอร์ม และตัวกลางอื่นๆ ที่คล้ายคลึงกัน ดำเนินการโดยการเจรจาต่อรองกับโรงแรมเพื่อขอราคาห้องพักในราคาลดพิเศษหรือราคาส่ง จากนั้นจึงเรียกเก็บเงินจากแขกในราคาที่สูงกว่าโดยการเพิ่มค่าธรรมเนียมและค่าบริการอื่นๆ สำหรับสิทธิในการเข้าพักในห้องพักนั้น ค่าธรรมเนียมและค่าบริการเพิ่มเติมเหล่านี้อยู่นอกเหนือขอบเขตของแนวทางปฏิบัติ TOT ในปัจจุบัน LAMC กำหนดข้อกำหนดให้โรงแรมและผู้ประกอบการโรงแรมออนไลน์ต้องชำระภาษี TOT โดยอิงจากราคาห้องพักที่ตกลงกันได้ไว้ตั้งแต่แรก แทนที่จะชำระภาษี TOT โดยอิงจากค่าเช่าจริงที่เรียกเก็บจากแขกผู้เข้าพัก ซึ่งรวมค่าธรรมเนียมและค่าบริการทั้งหมดที่บริษัทท่องเที่ยวออนไลน์เรียกเก็บเพิ่มเติมแล้ว

มาตรการนี้จะแก้ไข LAMC เพื่อปรับปรุงค่าจำกัดความของค่าเช่าสำหรับการคำนวณ TOT โดยคิดเป็นจำนวนเงินทั้งหมดที่ผู้เข้าพักชำระ รวมถึงค่าธรรมเนียมและค่าบริการดังต่อไปนี้อีกด้วย:

- ราคาห้องพักลดพิเศษ – จำนวนเงินรวมทั้งหมดที่โรงแรมเรียกเก็บจากบริษัทท่องเที่ยวออนไลน์ ตัวแทนการจอง หรือผู้ที่นำห้องพักไปขายต่อสำหรับการเข้าพักในโรงแรมที่เปิดให้เช่า;
- ค่าธรรมเนียมการอำนวยความสะดวก – จำนวนเงินส่วนที่ราคาห้องพักที่ประกาศขายสูงกว่าราคาห้องพักลดพิเศษ หากมีจำนวนเงินดังกล่าว;
- ค่าธรรมเนียมการค่าธรรมเนียม ค่าบริการ ค่าธรรมเนียมการจอง ค่าธรรมเนียมการดำเนินการส่วนต่างกำไรจากการขายปลีก ค่านายหน้า ค่าธรรมเนียมการยกเลิกและการไม่เข้าพักตามข้อตกลง และค่าธรรมเนียมการประเมินเพื่อการตลาดการท่องเที่ยวแห่ง California;

- เงินสำรองที่ปกคลุมหน้าและเงินมัดจำค่าเช่าอื่นๆ ที่ไม่มีการคืนเงิน;
- ค่าธรรมเนียมหรือค่าใช้จ่ายที่เรียกเก็บสำหรับสินค้าหรือบริการ;
- ค่าตอบแทนหรือมูลค่าที่ผู้ขายได้รับจากรางวัลหรือโครงการให้รางวัล; และ
- ค่าธรรมเนียมอื่นใดที่สามารถระบุได้ตามสมควรว่าเป็นค่าเช่า ซึ่งเป็นส่วนหนึ่งของแพ็คเกจท่องเที่ยว

นอกจากนี้ มาตรการนี้ยังปรับปรุงข้อกำหนดการเก็บรวบรวมข้อมูลสำหรับผู้ประกอบการโรงแรมทุกราย และเพิ่มข้อกำหนดการรายงานสำหรับตัวแทนท่องเที่ยวออนไลน์ บริษัท แพลตฟอร์ม และตัวกลางอื่นๆ ที่คล้ายคลึงกัน รายได้จาก TOT ที่เก็บได้ภายใต้มาตรการนี้ จะถูกนำไปฝากไว้ในกองทุนทั่วไปของเมือง และใช้เพื่อสนับสนุนบริการต่างๆ ของเมือง เช่น การซ่อมแซมถนนและทางเท้า และการป้องกันอัคคีภัย

ร่างกฎหมายอีกฉบับหนึ่งได้แก้ไขเพิ่มเติมแก่ LAMC ในลักษณะเดียวกัน โดยเกี่ยวข้องกับค่าจำกัดความของค่าเช่าในข้อบัญญัติ TOT ของเมือง ร่างกฎหมายนี้มีมาตราที่ระบุว่า มาตรการนี้เป็นส่วนเสริมและไม่ขัดแย้งกับมาตรการ TOT อื่นๆ มาตราดังกล่าวระบุว่า หากมาตรการทั้งสองได้รับความเห็นชอบจากผู้มีสิทธิออกเสียงส่วนใหญ่ มาตราทั้งหมดของมาตรการทั้งสองก็จะถูกนำมาบังคับใช้และมีผลสมบูรณ์

มาตรการนี้จะมีผลบังคับใช้หากได้รับอนุมัติจากคะแนนเสียงข้างมากของผู้ออกเสียงลงคะแนน

รายงานผลกระทบทางการเงิน

โดย MATTHEW W. SZABO เจ้าหน้าที่ฝ่ายบริหารเมือง

มาตรการนี้จะเพิ่มภาษีที่พักชั่วคราว TOT ของเมือง จาก 14% เป็น 16% ไปจนถึงปี 2028 คาดการณ์ว่าการเพิ่มขึ้นนี้จะสร้างรายได้ให้แก่เมืองปีละ \$44 ล้านดอลลาร์ เพื่อชดเชยภาระที่เพิ่มขึ้นต่อบริการและโครงสร้างพื้นฐานของเมืองในช่วงเหตุการณ์สำคัญที่เกิดขึ้นในเมืองและรอบเมืองไปจนถึงปี 2028 ซึ่งรวมถึงแต่ไม่จำกัดเพียง ซูเปอร์โบวล์ ในปี 2027 และการแข่งขันกีฬาโอลิมปิกและพาราลิมปิก ในปี 2028 ในปี 2029 อัตราภาษี TOT จะลดลงเหลือ 15% ซึ่งคาดว่าจะสร้างรายได้ประจำปีอย่างต่อเนื่องประมาณ \$22 ล้านดอลลาร์ สำหรับบริการทั่วไปของเมือง มาตรการนี้จะปรับปรุงภาษี TOT เพื่ออุดช่องโหว่ที่เกี่ยวข้องกับบริษัทท่องเที่ยวออนไลน์ มาตรการนี้กำหนดให้บริษัทท่องเที่ยวออนไลน์ต้องเก็บรวบรวมและส่งมอบภาษี TOT สำหรับค่าบริการและค่าธรรมเนียมทั้งหมดที่เรียกเก็บเมื่อทำการจองห้องพักโรงแรม คาดว่ามาตรการนี้จะไม่ก่อให้เกิดค่าใช้จ่ายเพิ่มเติมใดๆ แก่เมือง

การโต้แย้งต่อข้อเสนอ TT

การออกเสียงลงคะแนนว่า ไม่ ในข้อเสนอ TT เรื่องการขึ้นภาษีโรงแรมใน Los Angeles

ปัจจุบัน Los Angeles มีอัตราภาษีโรงแรมที่สูงที่สุดแห่งหนึ่งในรัฐ California อยู่แล้วคือ 14% ข้อเสนอ TT นี้ จะปรับเปลี่ยนภาษีที่พักแรม (ภาษีโรงแรม) ซึ่งจะส่งผลให้ผู้มาเยือนหันไปพักนอกนคร Los Angeles แทน ลดรายได้ภาษีที่จะนำมาใช้ในบริการหลักของเมือง และเป็นภัยต่อการจ้างงานในภาคเศรษฐกิจการท่องเที่ยวในวงกว้าง

การท่องเที่ยวของ Los Angeles ยังไม่ฟื้นตัวเต็มที่นับตั้งแต่เกิดโรคระบาด ความต้องการของผู้มาเยือนยังคงต่ำกว่าระดับของปี 2019 ในขณะที่ต้นทุนการปฏิบัติการของโรงแรมยังคงพุ่งสูงขึ้น ธุรกิจจำนวนมากกำลังดิ้นรนอย่างหนักเพื่อรักษาการจ้างงาน การบริการ และเวลาทำงานไว้

ในช่วง 2 ปีที่ผ่านมา เมืองแห่งนี้เผชิญกับการขาดดุลงบรายได้จากภาษีโรงแรมถึง \$28 ล้าน ซึ่งภาษีเหล่านี้เป็นงบประมาณสำหรับบริการที่จำเป็น รวมถึงการซ่อมแซมถนน สวนสาธารณะ และความปลอดภัยของสาธารณะ การเพิ่มภาษีการท่องเที่ยวใหม่มีแต่จะทำให้การขาดดุลนี้รุนแรงขึ้น เนื่องจากการผลักดันให้ผู้มาเยือนไปพักในเมืองใกล้เคียงแทน เช่น Long Beach, Santa Monica หรือ Beverly Hills

การท่องเที่ยวช่วยสนับสนุนงานที่ดีและมีรายได้มั่นคงกว่าครึ่งล้านตำแหน่ง และช่วยกระตุ้นการใช้จ่ายในท้องถิ่น ทั้งร้านอาหาร สถาบันทางวัฒนธรรม สถานบันเทิง และธุรกิจขนาดเล็ก เมื่อผู้มาเยือนเลือกที่จะพักและใช้จ่ายนอกเขตเมือง Los Angeles จะสูญเสียกิจกรรมทางเศรษฐกิจที่สำคัญซึ่งช่วยหล่อเลี้ยงธุรกิจขนาดเล็กและการจ้างงานในท้องถิ่น

การเพิ่มภาษีไม่ได้ช่วยให้ Los Angeles เตรียมพร้อมสำหรับเหตุการณ์ระดับโลกอย่างการแข่งขันฟุตบอลโลกและกีฬาโอลิมปิก ค่าใช้จ่ายของผู้มาเยือนที่สูงขึ้นทำให้ Los Angeles มีความน่าดึงดูดน้อยลงสำหรับนักเดินทางและการจัดประชุมสัมมนา โดยเฉพาะอย่างยิ่ง เมื่อเมืองต้องแข่งขันกับจุดหมายปลายทางอื่น ๆ ในบริเวณใกล้เคียงที่มีราคาห้องพักที่ต่ำกว่า

ข้อเสนอ TT จะบั่นทอนการลงทุนในอนาคตของภาคการท่องเที่ยวและบริการ เมื่อการพัฒนาโรงแรมใหม่ ๆ ย้ายออกไปนอกเขตเมือง Los Angeles จะสูญเสียทั้งงานก่อสร้าง การจ้างงานระยะยาว และแหล่งรายได้ในอนาคต

ยังมีวิธีที่ดีกว่าในการสร้างความมั่นคงทางการเงินให้กับเมือง โดยไม่จำเป็นต้องทำลายหนึ่งในกลุ่มผู้จ้างงานภาคเอกชนที่ใหญ่ที่สุดและเป็นกลไกทางเศรษฐกิจที่สำคัญที่สุดของ Los Angeles

ปกป้องงาน. ปกป้องการท่องเที่ยว ปกป้องรายได้ที่สนับสนุนเจ้าหน้าที่กู้ชีพและบรรเทาสาธารณภัย

การออกเสียงลงคะแนนว่า ไม่ ในข้อเสนอ TT

การโต้แย้งที่พิมพ์ในหน้านี้เป็นความคิดเห็นของผู้แต่งและยังไม่มีหน่วยงานของเมืองใดๆของทางการตรวจสอบความถูกต้องแต่อย่างใด

ผู้ลงชื่อ การโต้แย้งต่อข้อเสนอ TT

JOHN S. LEE

สมาชิกสภาเขตที่ 12

JACKIE FILLA

ประธานผู้บริหารสูงสุด

Hotel Association of Los Angeles

ROBERT C. LAPSLEY

ประธาน

California Business Roundtable

CHAD MAENDER

ประธานผู้บริหารสูงสุด

LAX Coastal Chamber

RAY PATEL

ประธาน

Northeast Los Angeles Hotel Owners Association

TRACY HERNANDEZ

ผู้บริหารสูงสุดผู้ก่อตั้งบริษัท

Los Angeles County Business Federation

ไม่มีการเสนอการโต้แย้งที่เห็นด้วยของมาตรการนี้

การคัดค้านเพื่อให้ต่อต้านข้อเสนอ TT

ข้อเสนอ TT ส่งผลกระทบต่อชาว Los Angeles ทุกคนโดยขาดการตรวจสอบ

โรงแรมเป็นที่พักอาศัยที่จำเป็นสำหรับชาว Los Angeles ไม่ว่าจะเป็นผู้เช่าที่ต้องย้ายออกเนื่องจากเหตุฉุกเฉิน ผู้สูงอายุ คนทำงานที่อยู่ระหว่างรอต่อสัญญาเช่า ครอบครัวที่มาเยี่ยมเยียนบุคคลอันเป็นที่รัก และผู้อยู่อาศัยที่ไร้บ้าน ซึ่งได้รับความช่วยเหลือผ่านโครงการคุ้มครองช่วยเหลือ การขึ้นภาษีเพิ่มความสามารถในการจ่ายให้กับผู้อยู่อาศัยทุกคนซึ่งพึ่งพาโรงแรมเหล่านี้ ในฐานะส่วนหนึ่งของระบบภาษีรองรับความปลอดภัยด้านที่อยู่อาศัยของเรา ข้อเสนอ TT ไม่ได้ส่งผลกระทบต่อแก่นักท่องเที่ยว แต่ยังคงกระทบต่อชาว Los Angeles ที่ต้องพึ่งพาโรงแรมตลอดทั้งปีอีกด้วย

ข้อเสนอ TT จะส่งรายได้จากภาษีนี้เข้าสู่งบประมาณทั่วไปของเมือง ซึ่งหมายความว่า ไม่มีการรับประกันใดๆ ว่าเงินจำนวนนี้จะถูกนำไปใช้จ่ายอย่างไร ข้อเสนอ TT คือการขึ้นภาษีแบบถาวร โดยไม่มีกลไกการตรวจสอบที่ชัดเจน หรือมีการกำหนดวัตถุประสงค์ของเงินทุนไว้เป็นการเฉพาะ

ก่อนที่จะมีการขึ้นภาษีอีกครั้ง Los Angeles ควรให้ความสำคัญกับการบริหารจัดการทรัพยากรที่มีอยู่เดิมให้มีความรับผิดชอบมากกว่านี้

ออกเสียงลงคะแนนว่า ไม่ ในข้อเสนอ TT!

รายนามผู้ลงนามใน การคัดค้านเพื่อให้ต่อต้านข้อเสนอ TT

JOHN S. LEE

สมาชิกสภาเขตที่ 12

การโต้แย้งที่พิมพ์ในหน้านี้เป็นความคิดเห็นของผู้แต่งและยังไม่มีหน่วยงานของเมืองใดๆของทางการตรวจสอบความถูกต้องแต่อย่างใด

ข้อความของข้อร่างกฎหมาย ที่ได้มีการเสนอ

ข้อบัญญัติที่ _____

ข้อบัญญัติแก้ไขเพิ่มเติมของข้อบังคับที่ 1.7 หมวดที่ II ของประมวลกฎหมายเทศบาล Los Angeles เพื่อปรับเปลี่ยนภาษีที่พักรั่วครวของนคร Los Angeles เป็นอัตราร้อยละ 16 จนถึงสิ้นปี ค.ศ. 2028 และปรับเป็นร้อยละ 15 หลังจากนั้น และเพื่อกำหนดให้ตัวแทนท่องเที่ยวออนไลน์ บริษัท และแพลตฟอร์มต่าง ๆ มีหน้าที่จัดเก็บและนำส่งภาษีโดยคำนวณจากค่าธรรมเนียมและบริการทั้งหมดที่เรียกเก็บสำหรับห้องพักโรงแรม (การเปลี่ยนแปลงข้อความในประมวลกฎหมายเทศบาล จะแสดงด้วยวงเล็บสีแดงสำหรับข้อความที่เพิ่มเข้ามา และการขีดฆ่าสำหรับข้อความที่ถูกลบออก)

เนื่องด้วย ประมวลกฎหมายเทศบาล Los Angeles ได้กำหนดภาษีการเข้าพักชั่วคราว (TOT) ของเมือง ซึ่งเป็นภาษีที่ชำระโดยบุคคลผู้เข้าพักในห้องพักหรือพื้นที่ในโรงแรม ตามที่ได้นิยามไว้ในข้อบัญญัติภาษีการเข้าพักชั่วคราวดังกล่าว

เนื่องด้วย อัตราภาษีที่ปรากฏในภาษีที่พักรั่วครว (TOT) ฉบับปัจจุบันของเมือง คืออัตราร้อยละ 14 ของราคาค่าห้องพัก

เนื่องด้วย เมืองอื่น ๆ ในพื้นที่ใกล้เคียง มีการกำหนดอัตราภาษีที่พักรั่วครว (TOT) ในอัตราที่สูงกว่าของนคร Los Angeles

เนื่องด้วย เจ้าหน้าที่การบริหารของเมือง (CAO) ได้ออกรายงานระบุถึงความจำเป็นที่เมืองจะต้องเสริมสร้างความมั่นคงเกี่ยวกับงบประมาณและธำรงรักษาบริการหลักของเมือง อันรวมถึงการซ่อมแซมถนนและทางเท้า บริการตอบโต้เหตุฉุกเฉิน การป้องกันอัคคีภัย สวนสาธารณะและการจัดกิจกรรมในสวนสาธารณะ รวมถึงบริการทั่วไปอื่น ๆ ของเมือง (อ้างอิงแฟ้มของสภาหมายเลข 25-0029)

เนื่องด้วย เมืองคาดการณ์ว่าจะมีผู้มาเยือนจำนวนมากจากนอกพื้นที่ Los Angeles เดินทางเข้ามายังเมืองเพื่อร่วมงานซูเปอร์โบวล์ปี 2027 รวมถึงการแข่งขันกีฬาโอลิมปิกและพาราลิมปิกปี 2028 ซึ่งจะทำให้ความต้องการบริการของเมืองเพิ่มสูงขึ้นและสร้างภาระต่อโครงสร้างพื้นฐานของเมือง

เนื่องด้วย มาตรการนี้ หากได้รับความเห็นชอบจากผู้ออกเสียงลงคะแนน จะเป็นการปรับเปลี่ยนอัตราภาษีที่พักรั่วครว (TOT) ฉบับปัจจุบันของเมืองขึ้นร้อยละ 2 เป็นการชั่วคราวไปจนถึงสิ้นปี ค.ศ. 2028 เพื่อสร้างรายได้จากระบบเศรษฐกิจการท่องเที่ยวของภูมิภาค ซึ่งคาดว่าจะขยายตัวเพิ่มขึ้นจากจำนวนผู้มาเยือนจำนวนมากที่คาดการณ์ไว้สำหรับงานซูเปอร์โบวล์ปี 2027 รวมถึงการแข่งขันกีฬาโอลิมปิกและพาราลิมปิกปี 2028 และหลังจากนั้น ให้ปรับเปลี่ยนอัตราภาษี TOT ปัจจุบันขึ้นร้อยละ 1 เพื่อเป็นแหล่งรายได้เพิ่มเติมในการเสริมงบประมาณการดำเนินงานทั่วไปของเมือง สำหรับการจัดให้มีบริการต่าง ๆ ที่จำเป็นของเมือง

เนื่องด้วย สำนักงานการคลังได้ออกรายงานวิเคราะห์ถึงข้อบกพร่องในการจัดเก็บภาษีที่พักรั่วครว (TOT) ที่เกิดขึ้นเมื่อมีการจองห้องพักโรงแรมผ่านบริษัทท่องเที่ยวออนไลน์ (อ้างอิงแฟ้มของสภาหมายเลข 23-0318 และ 24-1456)

เนื่องด้วย ตามที่ได้มีการวิเคราะห์ในรายงานของสำนักงานการคลัง รูปแบบการดำเนินธุรกิจที่บริษัทท่องเที่ยวออนไลน์ใช้ ซึ่งบริษัทท่องเที่ยวออนไลน์จะทำการต่อราคาห้องพักโรงแรมในราคาลดพิเศษหรือราคาส่ง แต่หลังจากนั้นจะเรียกเก็บเงินจากลูกค้าในจำนวนที่สูงกว่าเพื่อสิทธิในการเข้าพักในห้องพักนั้น ส่งผลให้มีค่าใช้จ่ายที่เกี่ยวข้องกับห้องพักบางส่วนอยู่นอกเหนือขอบเขตของภาษีการเข้าพักชั่วคราว (TOT) ฉบับปัจจุบัน

เนื่องด้วย เจ้าหน้าที่บริหารเมือง (CAO) ได้ออกรายงานที่ระบุถึงผลประโยชน์เกี่ยวกับงบประมาณต่องบประมาณการดำเนินงานทั่วไปของเมือง ในการแก้ไขช่องว่างการจัดเก็บภาษีการเข้าพักชั่วคราว (TOT) ที่เกิดจากส่วนต่างของจำนวนเงินระหว่างราคาส่งหรือราคาลดพิเศษที่บริษัทท่องเที่ยวออนไลน์ชำระ กับจำนวนเงินที่แขกผู้เข้าพักโรงแรมชำระจริงเมื่อจองห้องพักผ่านบริษัทท่องเที่ยวออนไลน์เหล่านั้น และ

เนื่องด้วย ขอร่างกฎหมายนี้ หากได้รับความเห็นชอบจากผู้ออกเสียงลงคะแนน จะเป็นการปรับปรุงข้อบัญญัติภาษีการเข้าพักชั่วคราว (TOT) ที่มีอยู่เดิมของเมือง เพื่อแก้ไขปัญหาการจัดเก็บภาษีที่ไม่ครบถ้วนอันเกิดจากกิจกรรมทางธุรกิจของบริษัทท่องเที่ยวออนไลน์

ดังนั้น **ณ** ที่นี้

ประชาชนแห่งนคร LOS ANGELES

จึงมีบัญญัติไว้ดังต่อไปนี้:

มาตรา 1 ให้แก้ไขเพิ่มเติมวรรคแรกของมาตรา 21.7.2 ในข้อที่ 1.7 หมวดที่ II แห่งประมวลกฎหมายเทศบาล Los Angeles โดยให้มีข้อความดังต่อไปนี้

เว้นแต่บริบทจะกำหนดไว้เป็นอย่างอื่น ให้คำจำกัดความที่ระบุไว้ในมาตรานี้เป็นหลักในการตีความข้อบังคับนี้ คำจำกัดความเหล่านี้มีเจตนาให้มีการตีความอย่างกว้าง เพื่อเอื้อต่อการกำหนดภาวะภาษี การจัดเก็บ และการนำส่งภาษีภายใต้ข้อบังคับนี้

มาตรา 2 ให้แก้ไขเพิ่มเติมอนุมาตรา (จ) ของมาตรา 21.7.2 ในข้อที่ 1.7 หมวดที่ II แห่งประมวลกฎหมายเทศบาล Los Angeles โดยให้มีข้อความดังต่อไปนี้

(จ) คำเช่า "ค่าเช่า" หมายถึง สิ่งตอบแทนที่เรียกเก็บ ไม่ว่าจะได้รับชำระแล้วหรือไม่ก็ตาม สำหรับการเข้าพักในพื้นที่ในโรงแรม โดยประเมินมูลค่าเป็นเงิน ไม่ว่าจะได้รับชำระเป็นเงิน สินค้า แรงงาน หรือโดยประการอื่น ซึ่งรวมถึงรายรับ เงินสด เครดิต ทرفียลีน และบริการทุกประเภทหรือทุกลักษณะ ทั้งนี้โดยไม่มี การหักค่าใช้จ่ายใด ๆ ออกจากจำนวนดังกล่าว และให้ความหมายรวมถึงแต่ไม่จำกัดเพียงสิ่งต่อไปนี้: ไม่มีข้อความใดในคำจำกัดความนี้ที่อาจตีความได้ว่ามีการเรียกเก็บค่าเช่า ทั้งทางตรงหรือทางอ้อม สำหรับการเข้าพักในพื้นที่ในโรงแรม ในกรณีที่ผู้ประกอบการจัดสรรพื้นที่นั้นให้แก่ผู้เข้าพักในลักษณะให้เปล่า และไม่มี การเรียกเก็บหรือได้รับสิ่งตอบแทนใด ๆ จากบุคคลอื่นด้วย

1. ค่าห้องพักในราคาลดพิเศษ และค่าธรรมเนียมการอำนวยความสะดวก;
2. ค่าธรรมเนียมการทำธุรกรรม ค่าบริการ ค่าธรรมเนียมการจอง ค่าธรรมเนียมการดำเนินการ ส่วนต่างกำไรจากการขายปลีก ค่านายหน้า ค่าธรรมเนียมการยกเลิกและการไม่เข้าพักตามข้อตกลง และค่าธรรมเนียมการประเมินเพื่อการตลาดการท่องเที่ยวแห่งรัฐแคลิฟอร์เนีย;
3. เงินสำรองที่พักล่วงหน้าที่ไม่มีการคืนเงิน และเงินมัดจำค่าเช่าอื่น ๆ;
4. ค่าใช้จ่ายที่เรียกเก็บสำหรับรายการหรือบริการต่าง ๆ ซึ่งรวมถึงแต่ไม่จำกัดเพียง: ค่าเช่าเฟอร์นิเจอร์ เครื่องยึดติดตึกร่วมกับที่ เครื่องใช้ไฟฟ้า ผ้าปูที่นอนและเครื่องนอน ผ้าขนหนู ตู้นักรยชนิดที่ไม่ใช่เหรียญ; ค่าใช้บริการหรือการเข้าใช้สปาหรือศูนย์ออกกำลังกาย; ค่าธรรมเนียมการใช้สถานที่พักผ่อน ที่เรียกกัน

ทั่วไปว่า ค่าธรรมเนียมรีสอร์ท หรือค่าธรรมเนียมจุดหมายปลายทาง); ค่าเช่า
เตียงหรือค่าใช้บริการอินเทอร์เน็ต โทรศัพท์ และโทรศัพท์; ค่าแม่บ้านหรือค่า
ทำความสะอาดห้องพัก; ค่าธรรมเนียมการนำสัตว์เลี้ยงเข้าพัก หรือค่าทำความสะอาด
สะอาดที่เกี่ยวข้องกับสัตว์เลี้ยง; ค่าธรรมเนียมสำหรับผู้เข้าพักเพิ่มเติม; และ/
หรือค่าธรรมเนียมการเข้าพักไม่เต็มวัน หรือการเข้าพักก่อนเวลาและการเช็ค
เอาท์หลังเวลาที่กำหนด;

5. สิ่งตอบแทนหรือมูลค่าที่ผู้ประกอบการได้รับจากโปรแกรมการมอบรางวัลหรือ
การสะสมคะแนน รวมถึงการใช้คะแนนรางวัลหรือคะแนนสะสมเพื่อแลกสิทธิ
เงินจูงใจ หรือเงินโบนัสต่าง ๆ; และ
6. ค่าธรรมเนียมอื่นใดที่สามารถระบุได้ตามสมควรว่าเป็นค่าเช่า ซึ่งเป็นส่วนหนึ่ง
ของแพ็คเกจท่องเที่ยว

ไม่มีข้อความใดในคำจำกัดความนี้ที่อาจตีความได้ว่ามีการเรียกเก็บค่าเช่า ทั้งทางตรง
หรือทางอ้อม สำหรับการเข้าพักในพื้นที่ในโรงแรม ในกรณีที่ผู้ประกอบการจัดสรรพื้นที่นั้นให้แก่ผู้
เข้าพักในลักษณะให้เปล่า และไม่มีการเรียกเก็บหรือได้รับสิ่งตอบแทนใด ๆ จากบุคคลอื่น

มาตรา 3 ให้แก้ไขเพิ่มเติมอนุมาตรา (ฉ) ของมาตรา 21.7.2 ในข้อที่ 1.7 หมวดที่ II แห่งประมวล
กฎหมายเทศบาล Los Angeles โดยให้ข้อความดังต่อไปนี้

(ฉ) ผู้ประกอบการ “ผู้ประกอบการ” หมายถึง บุคคลใดก็ตามที่เป็นผู้ประกอบการหลัก
หรือผู้ประกอบการรอง ซึ่งได้แก่ บุคคลที่เป็นเจ้าของกิจการโรงแรม หรือบุคคลอื่นใดที่มีสิทธิ
ในการให้เช่าห้องพักภายในโรงแรม ไม่ว่าจะในฐานะเจ้าของ ผู้เช่า ผู้รับจ้างนองที่เช่าครอบครอง
ทรัพย์สิน ผู้ได้รับอนุญาต หรือในฐานะอื่นใดก็ตาม ให้ถือว่าเจ้าของหรือผู้ครอบครองกิจการซึ่ง
เป็นผู้รับผิดชอบหลักในการดำเนินงานของโรงแรม เป็นผู้ประกอบการหลัก ในกรณีที่ผู้ประกอบการ
หลักปฏิบัติหน้าที่หรือมอบหมายหน้าที่ของตน ไม่ว่าจะทั้งหมดหรือบางส่วน ผ่านทางตัวแทน
จัดการ ตัวแทนรับจอง ผู้ขายห้องพักหรือผู้ขายต่อห้องพัก หรือตัวแทนหรือคู่สัญญาอื่นใด รวมถึง
แต่ไม่จำกัดเพียงแพลตฟอร์มที่พัก ตามที่นิยามไว้ในมาตรา 12.03 แห่งประมวลกฎหมายนี้ ผู้
ขายห้องพักออนไลน์ ผู้ขายต่อห้องพักออนไลน์ และตัวแทนท่องเที่ยวออนไลน์ ไม่ว่าจะประเภท
หรือลักษณะใดก็ตามที่ไม่ใช่พนักงาน ให้ถือว่าบุคคลเหล่านั้นเป็นผู้ประกอบการรอง

ให้ถือว่าผู้ประกอบการรองเป็นผู้ประกอบการตามวัตถุประสงค์ของข้อบังคับนี้ และให้
มีหน้าที่และความรับผิดชอบเดียวกับผู้ประกอบการหลัก ซึ่งรวมถึงแต่ไม่จำกัดเพียงการจัดเก็บ
และการนำส่งภาษีเต็มจำนวนที่ค้างชำระตามมาตราต่าง ๆ ของข้อบังคับนี้ให้แก่เมือง ผู้ประกอบ
การรองอาจปฏิบัติตามภาระผูกพันของตนภายใต้มาตราต่าง ๆ ของข้อบังคับนี้ได้ โดยการนำส่ง
ภาษีที่ค้างชำระตามข้อบังคับนี้เต็มจำนวน ซึ่งรวมถึงการหักลดหย่อนภาษีใด ๆ ที่ได้ นำส่งให้แก่
ผู้ประกอบการรายอื่นไปแล้ว โดยจะนำส่งโดยตรงต่อผู้อำนวยการฝ่ายการคลัง หรือนำส่งผ่าน
ทางผู้ประกอบการหลักก็ได้

การปฏิบัติตามมาตราต่าง ๆ ของข้อบังคับนี้โดยผู้ประกอบการหลักหรือผู้ประกอบการ
การรองรายใดรายหนึ่ง ให้ถือว่าเป็นการปฏิบัติตามกฎหมายโดยทั้งสองฝ่าย และไม่มีมาตราใด
ในข้อบังคับนี้ที่อาจตีความได้ว่าเป็นการกำหนดให้ต้องมีการชำระ และ/หรือนำส่งเงินจำนวนใด ๆ
นอกเหนือไปจากจำนวนภาษีเต็มจำนวนที่ผู้เข้าพักชั่วคราวมีหน้าที่ต้องชำระ

มาตรา 4 ให้เพิ่มอนุมาตราใหม่ (ซ) ถึง (ฅ) ในมาตรา 21.7.2 ในข้อที่ 1.7 หมวดที่ II แห่งประมวลกฎหมายเทศบาล Los Angeles โดยให้มีข้อความดังต่อไปนี้:

(ข) ค่าธรรมเนียมการอำนวยความสะดวก “ค่าธรรมเนียมการอำนวยความสะดวก” หมายถึง จำนวนเงินส่วนที่ราคาห้องพักที่ประกาศขายสูงกว่าราคาห้องพักพิเศษ หากมีจำนวนเงินดังกล่าว

(ข) ตัวกลาง “ตัวกลาง” หมายถึง บุคคลใดก็ตามที่ทำหน้าที่ทั้งทางตรงหรือทางอ้อม ในการ (i) อำนวยความสะดวกในการเข้าพักในโรงแรม และ (ii) เรียกเก็บ จัดเก็บ หรือรับค่าเช่าที่เกี่ยวข้องกับการเข้าพักดังกล่าว ซึ่งอาจรวมถึงแต่ไม่จำกัดเพียงค่าธรรมเนียมการอำนวยความสะดวก ตัวกลางรวมถึงแต่ไม่จำกัดเพียงตัวแทนท่องเที่ยวหรือตัวแทนรับจอง แพลตฟอร์มที่พัก ตามที่นิยามไว้ในมาตรา 12.22 A.32 แห่งประมวลกฎหมายนี้ ผู้ขายห้องพักหรือผู้ขายต่อห้องพัก ผู้ขายห้องพักออนไลน์หรือผู้ขายต่อห้องพักออนไลน์ และตัวแทนท่องเที่ยวออนไลน์หรือบริษัทท่องเที่ยวออนไลน์ ไม่ว่าประเภทหรือลักษณะใดก็ตาม

(ฅ) การอำนวยความสะดวกในการเข้าพักในโรงแรม “การอำนวยความสะดวกในการเข้าพักในโรงแรม” หมายถึง การเป็นนายหน้า การประสานงาน หรือการดำเนินการด้วยประการอื่นใดเพื่อจัดเตรียมให้มีการซื้อ การขาย หรือการให้สิทธิในการเข้าพักในโรงแรมแก่ (ลูกค้า) สาธารณชนทั่วไป

(ฉ) ราคาห้องพักพิเศษ “ราคาห้องพักพิเศษ” หมายถึง จำนวนเงินรวมทั้งหมดที่ผู้ประกอบการเรียกเก็บจากผู้ประกอบการรองสำหรับการเข้าพักในโรงแรมเพื่อเช่า

(ง) ราคาห้องพักที่ประกาศขาย “ราคาห้องพักที่ประกาศขาย” หมายถึง จำนวนสิ่งตอบแทนรวมทั้งหมดที่ตัวกลางเรียกเก็บจากผู้เข้าพักชั่วคราว ซึ่งรวมถึงค่าธรรมเนียมหรือค่าใช้จ่ายใด ๆ ที่กำหนดขึ้นในความเกี่ยวข้องกับการขาย ก่อนการคำนวณภาษี

(จ) แพคเกจท่องเที่ยว “แพคเกจท่องเที่ยว” หมายถึง ที่พักที่จำหน่ายรวมเป็นชุด พร้อมกับส่วนประกอบอื่นที่แยกต่างหากอย่างน้อยหนึ่งรายการหรือมากกว่า เช่น การขนส่งทางอากาศ, การเช่ารถ หรือรายการอื่นที่คล้ายคลึงกัน และมีการเรียกเก็บเงินในราคาขายปลีกเพียงราคาเดียว

(ฉ) ผู้ประกอบการรอง “ผู้ประกอบการรอง” หมายถึง บุคคลใดก็ตามที่เป็นตัวแทนจัดการ ตัวแทนรับจอง ผู้ขายห้องพักหรือผู้ขายต่อห้องพัก นายหน้า ตัวกลาง หรือตัวแทนหรือคู่สัญญาอื่นใด รวมถึงแต่ไม่จำกัดเพียงแพลตฟอร์มที่พัก ตามที่นิยามไว้ในมาตรา 12.22 A.32 แห่งประมวลกฎหมายนี้ ผู้ขายห้องพักออนไลน์ ผู้ขายต่อห้องพักออนไลน์ และตัวแทนท่องเที่ยวออนไลน์ ไม่ว่าประเภทหรือลักษณะใดก็ตามที่ผู้ประกอบการหลักมอบหมายหน้าที่ของตนให้ปฏิบัติ ไม่ว่าทั้งหมดหรือบางส่วน โดยที่บุคคลนั้นไม่ใช่พนักงาน

(ฅ) ผู้ประกอบการหลัก “ผู้ประกอบการหลัก” หมายถึง บุคคลใดก็ตามที่มีสิทธิในการให้เช่าห้องพักภายในโรงแรม ไม่ว่าจะในฐานะเจ้าของ ผู้เช่า ผู้รับจ้างของที่เช่าครอบครองทรัพย์สิน ผู้ได้รับอนุญาต หรือในฐานะอื่นใดก็ตาม และเป็นผู้ที่มีหน้าที่รับผิดชอบหลักในการดำเนินกิจการของโรงแรมนั้น

มาตรา 5 ให้แก้ไขเพิ่มเติมมาตรา 21.7.3 ในข้อที่ 1.7 หมวดที่ II แห่งประมวลกฎหมายเทศบาล Los Angeles โดยให้มีข้อความดังต่อไปนี้

มาตรา 21.7.3 ภาษาที่เรียกเก็บ

เพื่อสิทธิในการเข้าพักในโรงแรมใด ๆ ผู้เข้าพักชั่วคราวแต่ละรายมีหน้าที่ต้องชำระภาษีในอัตราร้อยละสี่ (4%) ของค่าเช่าที่เรียกเก็บโดยผู้ประกอบการ ในระหว่างหรือหลังวันที่ 1 สิงหาคม ค.ศ. 1964 จนถึงวันที่ 31 ตุลาคม ค.ศ. 1967; และในอัตราร้อยละห้า (5%) นับจากวันที่ดังกล่าวจนถึงวันที่ 28 กุมภาพันธ์ ค.ศ. 1971; และในอัตราร้อยละหก (6%) นับจากวันที่ดังกล่าวจนถึงวันที่ 30 มิถุนายน ค.ศ. 1978; และในอัตราร้อยละเจ็ดครึ่ง (7.5%) นับจากวันที่ดังกล่าวจนถึงวันที่ 30 มิถุนายน ค.ศ. 1983; และในอัตราร้อยละสิบ (10%) นับจากวันที่ดังกล่าวจนถึงวันที่ 31 ธันวาคม ค.ศ. 1985; และในอัตราร้อยละสิบเอ็ด (11%) นับจากวันที่ดังกล่าวจนถึงวันที่ 31 ธันวาคม ค.ศ. 1987; และในอัตราร้อยละสิบสอง (12%) นับจากวันที่ดังกล่าวจนถึงวันที่ 31 สิงหาคม ค.ศ. 1990; และในอัตราร้อยละสิบสองครึ่ง (12.5%) นับจากวันที่ดังกล่าวจนถึงวันที่ 31 กรกฎาคม ค.ศ. 1993; และในอัตราร้อยละสิบสี่ (14%) หลังจากนั้นเป็นต้นมา โดยให้จัดเก็บในอัตราร้อยละสิบหก (16%) ของค่าเช่าที่เรียกเก็บโดยผู้ประกอบการ สำหรับการเข้าพักที่เกิดขึ้นภายในหรือก่อนวันที่ 31 ธันวาคม ค.ศ. 2028; และในอัตราร้อยละสิบห้า (15%) ของค่าเช่าที่เรียกเก็บโดยผู้ประกอบการ สำหรับการเข้าพักที่เกิดขึ้นตั้งแต่วันที่ 1 มกราคม ค.ศ. 2029 เป็นต้นไป ภาษีดังกล่าวนั้นถือเป็นหน้าที่ผู้เข้าพักชั่วคราวค้างชำระต่อเมือง ซึ่งหนั้นนั้นจะระงับลงก็ต่อเมื่อได้มีการชำระเงินให้แก่ผู้ประกอบการหรือชำระให้แก่เมืองแล้วเท่านั้น ผู้เข้าพักชั่วคราวจะต้องชำระภาษีให้แก่ผู้ประกอบการโรงแรมในขณะเดียวกันกับที่มีการชำระค่าเช่า หากมีการผ่อนชำระค่าเช่าเป็นงวด ๆ หรือหากจำนวนเงินที่ชำระนั้นน้อยกว่ายอดรวมทั้งหมดของค่าเช่าและภาษีที่เกิดขึ้น ณ ขณะที่ชำระเงิน ให้ถือว่าได้มีการชำระภาษีในสัดส่วนที่เท่ากัน พร้อมกับการชำระเงินหรือการผ่อนชำระในแต่ละงวดนั้น ๆ ภาษีส่วนที่ยังไม่ได้ชำระให้ถือเป็นยอดที่ค้างชำระทันทีเมื่อผู้เข้าพักชั่วคราวสิ้นสุดการใช้พื้นที่ในโรงแรม หากมีเหตุประการใดก็ตามที่ทำให้ไม่มีการชำระภาษีให้แก่ผู้ประกอบการโรงแรม ผู้อำนวยการฝ่ายการคลังอาจกำหนดให้ต้องนำส่งชำระภาษีดังกล่าวนั้นโดยตรงต่อเมือง

มาตรา 6 ให้แก้ไขเพิ่มเติมมาตรา 21.7.5 ในข้อที่ 1.7 หมวดที่ II แห่งประมวลกฎหมายเทศบาล Los Angeles โดยให้มีข้อความดังต่อไปนี้

มาตรา 21.7.5 หน้าที่ของผู้ประกอบการ

ผู้ประกอบการแต่ละรายมีหน้าที่จัดเก็บภาษีที่กำหนดตามข้อบังคับนี้ ในขอบเขตเดียวกันและในเวลาเดียวกันกับที่มีการเรียกเก็บค่าเช่าจากผู้เข้าพักชั่วคราวทุกราย จำนวนภาษีจะต้องระบุแยกต่างหากจากจำนวนค่าเช่าที่เรียกเก็บ และผู้เข้าพักชั่วคราวแต่ละรายจะต้องได้รับใบเสร็จรับเงินจากผู้ประกอบการ ห้ามผู้ประกอบการโรงแรมโฆษณาหรือระงับด้วยประการใด ๆ ไม่ว่าโดยทางตรงหรือทางอ้อมว่า ผู้ประกอบการดังกล่าวจะเป็นผู้รับภาระหรือแบกรับภาษีนั้น หรือส่วนหนึ่งส่วนใดของภาษีนั้นไว้เอง หรือระงับว่าภาษีดังกล่าวจะไม่ถูกนำไปรวมเข้ากับค่าเช่า หรือหากรวมเข้ากับค่าเช่าแล้ว จะมีการคืนเงินภาษีส่วนหนึ่งส่วนใดให้แก่ผู้เข้าพัก เว้นแต่จะเป็นไปตามวิธีการที่มีบัญญัติไว้ในข้อบังคับนี้ผู้ประกอบการรองอาจปฏิบัติตามภาระผูกพันของตนภายใต้มาตราต่าง ๆ ของข้อบังคับนี้ได้ โดยการนำส่งภาษีที่ค้างชำระตามข้อบังคับนี้เต็มจำนวน ซึ่งรวมถึงการหักลดหย่อนภาษีใด ๆ ที่ได้นำส่งให้แก่ผู้ประกอบการที่เกี่ยวข้องไปแล้ว โดยจะนำส่งโดยตรงต่อผู้อำนวยการคลัง หรือนำส่งผ่านทางผู้ประกอบการที่เกี่ยวข้องอื่นดังกล่าวก็ได้ การปฏิบัติตามมาตราต่าง ๆ ของข้อบังคับนี้โดยผู้ประกอบการหลักหรือผู้ประกอบการรองรายใดรายหนึ่ง ให้ถือว่าเป็นการปฏิบัติตามกฎหมายโดยทั้งสองฝ่าย ในส่วนที่เกี่ยวกับภาระผูกพันทางภาษีที่บังคับใช้ และไม่มีการตราใดในข้อบังคับนี้ที่อาจตีความได้ว่าเป็นการกำหนดให้

ต้องมีการชำระ และ/หรือนำส่งเงินจำนวนใด ๆ นอกเหนือไปจากจำนวนภาษีเต็มจำนวนที่ผู้เข้า
พักชั่วคราวมีหน้าที่ต้องชำระ

มาตรา 7 ให้แก้ไขเพิ่มเติมวรรคแรกของมาตรา 21.7.7 ในข้อที่ 1.7 หมวดที่ II แห่งประมวล
กฎหมายเทศบาล Los Angeles โดยให้มีข้อความดังต่อไปนี้

ภายในวันที่ 25 ของทุกเดือนปฏิทิน ผู้ประกอบการแต่ละรายจะต้องจัดทำรายงาน
ต่อผู้อำนวยการฝ่ายการคลัง เพื่อแจ้งยอดรวมค่าเช่าที่เรียกเก็บและได้รับจริง รวมถึงจำนวน
ภาษีที่จัดเก็บได้สำหรับการเข้าพักชั่วคราวในช่วงเดือนปฏิทินก่อนหน้า ทั้งนี้ ให้รวมถึงรายงาน
สรุปจำนวนค่าเช่าที่ได้รับจากผู้ประกอบการรองแต่ละรายสำหรับเดือนปฏิทินก่อนหน้านั้นด้วย
ในกรณีที่เกี่ยวข้อง ในขณะที่ยื่นรายงานดังกล่าว ให้นำส่งเงินภาษีที่จัดเก็บมาได้ รวมถึงภาษี
ที่ยังไม่ได้จัดเก็บแต่มีหน้าที่ต้องจัดเก็บตามกฎหมายเต็มจำนวน ต่อผู้อำนวยการฝ่ายการคลัง
ยกเว้นตามที่ระบุไว้ในมาตรา 21.7.8 ผู้ประกอบการไม่ต้องนำส่งเงินภาษีจำนวนใด ๆ ที่ไม่ได้จัด
เก็บและไม่มีหน้าที่ต้องจัดเก็บจากผู้เข้าพักชั่วคราวต่อผู้อำนวยการฝ่ายการคลัง ภาษีทั้งหมดที่
จัดเก็บได้และที่มีหน้าที่ต้องจัดเก็บโดยผู้ประกอบการตามข้อบังคับนี้ ให้ถือว่าถูกถือครองไว้ใน
ลักษณะทรัสต์ เพื่อประโยชน์ของเมือง จนกว่าจะมีการนำส่งเงินดังกล่าวให้แก่เมือง จำนวนภาษี
ค้างชำระเต็มจำนวนตามข้อบังคับนี้ ไม่ว่าจะจัดเก็บมาได้แล้ว หรือค้างชำระแต่ยังไม่จัดเก็บ
ให้ถือว่าเป็นหน้าที่ผู้ประกอบการค้างชำระต่อเมือง และภาระหนี้นั้นจะระงับลงได้ต่อเมื่อมีการนำ
ส่งชำระเงินให้แก่เมืองแล้วเท่านั้น

มาตรา 8 การนำเสนอต่อผู้มีสิทธิเลือกตั้ง ข้อบัญญัติในที่นี้จะต้องถูกนำเสนอต่อผู้ออกเสียงลง
คะแนนของเมือง หากข้อบัญญัตินี้ได้รับความเห็นชอบโดยคะแนนเสียงข้างมากของผู้ออกเสียงลงคะแนน
ให้ถือว่าเป็นข้อบัญญัติที่ถูกประกาศใช้ และให้มาตราที่เกี่ยวข้องซึ่งระบุไว้ในที่นี้ถือเป็นส่วนหนึ่งของประมวล
กฎหมายเทศบาล Los Angeles นับจากนั้นเป็นต้นไป

มาตรา 9 การแก้ไข สภาเทศบาลอาจดำเนินการแก้ไขมาตราใด ๆ ในข้อบัญญัตินี้ได้ แต่การแก้ไข
ใดก็ตามที่จะส่งผลให้มีการกำหนดภาษีขึ้นใหม่ การขยายระยะเวลาจัดเก็บภาษี หรือการปรับเพิ่มอัตราภาษี
จะต้องได้รับความเห็นชอบจากผู้ออกเสียงลงคะแนน

มาตรา 10 การแยกออกจากกันได้ หากมาตรา อนุมาตรา ข้อความ ประโยค วลี หรือการ
บังคับใช้ใด ๆ ของข้อบัญญัตินี้ หรือส่วนใดส่วนหนึ่งของข้อบัญญัตินี้ ถูกวินิจฉัยว่าขัดต่อรัฐธรรมนูญหรือ
ไม่สมบูรณ์โดยศาลหรือคณะตุลาการที่มีเขตอำนาจศาล ให้มาตรา อนุมาตรา ข้อความ ประโยค วลี ส่วน
ประกอบ หรือการบังคับใช้อื่นๆ ที่เหลืออยู่ของข้อบัญญัตินี้ยังคงมีผลใช้บังคับอย่างสมบูรณ์ และเพื่อ
วัตถุประสงค์นี้ มาตราต่างๆ ของข้อบัญญัตินี้จึงถือว่ามีความเป็นอิสระแยกจากกันได้ นอกจากนี้ ผู้ออก
เสียงลงคะแนนขอประกาศว่า พวกเขาจะยังคงให้ความเห็นชอบต่อทุกมาตรา อนุมาตรา ข้อความ ประโยค
วลี ส่วนประกอบ และการบังคับใช้ของข้อบัญญัตินี้ แม้ว่าจะไม่มีส่วนของมาตรา อนุมาตรา ข้อความ
ประโยค วลี ส่วนประกอบ หรือการบังคับใช้ที่ถูกวินิจฉัยว่าขัดต่อรัฐธรรมนูญหรือไม่สมบูรณ์ดังกล่าวก็ตาม

มาตรา 11 สภาเทศบาลเมืองและผู้ลงคะแนนเสียงมีเจตจำนงให้มาตรการนี้เป็นการสนับสนุน
และเสริมเติมต่อข้อวางกฎหมายนี้ที่เกี่ยวข้องเฉพาะกับการบังคับใช้ภาษีที่พักชั่วคราว กับบริษัทท่องเที่ยว
ออนไลน์และแพลตฟอร์มต่าง ๆ ซึ่งสภาเทศบาลเมืองได้เสนอต่อผู้ออกเสียงลงคะแนนเพื่อให้ปรากฏในบัตร
ลงคะแนนใบเดียวกันกับมาตรการนี้ ในกรณีที่มาตรการทั้งสองได้รับความเห็นชอบจากเสียงข้างมากของ
ผู้ออกเสียงลงคะแนน ให้ถือว่าบทบัญญัติของมาตรการทั้งสองนั้นเป็นการส่งเสริมและสนับสนุนซึ่งกันและ
กัน และไม่ขัดแย้งกัน โดยให้บรรดาบทบัญญัติทั้งหมดของมาตรการทั้งสองมีผลบังคับใช้และมีผลสมบูรณ์
ตามกฎหมาย

สิทธิของผู้ลงคะแนนเสียง

ท่านมีสิทธิต่าง ๆ ต่อไปนี้

- สิทธิในการลงคะแนนเสียงหากท่านได้ขึ้นทะเบียนผู้ลงคะแนนเสียงไว้แล้ว** ท่านเป็นผู้มีสิทธิในการลงคะแนนเสียงหากท่าน:
 - ★ เป็นพลเมืองสหรัฐฯ ที่อาศัยอยู่ในมลรัฐแคลิฟอร์เนีย
 - ★ มีอายุไม่น้อยกว่า 18 ปี
 - ★ ได้ขึ้นทะเบียนในเขตที่ท่านอาศัยอยู่ในปัจจุบัน
 - ★ ขณะนี้ไม่ได้ต้องโทษจำคุกของรัฐหรือรัฐบาลกลางอันเนื่องมาจากการตัดสินว่ากระทำความผิดทางอาญาร้ายแรง
 - ★ ปัจจุบัน ศาลไม่พบว่าบุคคลไร้สมรรถภาพทางจิตในการลงคะแนนเสียง
- สิทธิในการลงคะแนนเสียงหากท่านได้ขึ้นทะเบียนผู้ลงคะแนนเสียงไว้แล้ว แม้ว่าจะยังไม่มีชื่อของท่านในรายชื่อก็ตาม**

ท่านจะลงคะแนนเสียงเลือกตั้งโดยใช้บัตรลงคะแนนเสียงชั่วคราว คะแนนเสียงของท่านจะถูกนับหากเจ้าหน้าที่เลือกตั้งตัดสินว่าท่านมีสิทธิที่จะลงคะแนนเสียง
- สิทธิในการลงคะแนนเสียงหากท่านยังอยู่ในแถวเมื่อศูนย์เลือกตั้งปิด**
- สิทธิในการหย่อนบัตรเลือกตั้งลับ** โดยไม่มีบุคคลใดทราบท่าน หรือบอกท่านว่าจะลงคะแนนเสียงอย่างไร
- สิทธิในการได้รับบัตรเลือกตั้งใบใหม่หากท่านทำผิดพลาด** หากท่านยังไม่หย่อนบัตรเลือกตั้ง ท่านสามารถ:
 - แจ้งเจ้าหน้าที่เลือกตั้งที่ศูนย์เลือกตั้งนั้นเพื่อขอบัตรใหม่,
 - แลกเปลี่ยนบัตรลงคะแนนเสียงทางไปรษณีย์ของท่านกับบัตรใบใหม่ที่สำนักงานเลือกตั้ง หรือที่ศูนย์เลือกตั้งของท่าน หรือ
 - ลงคะแนนเสียงเลือกตั้งโดยใช้บัตรเลือกตั้งชั่วคราว
- สิทธิในการรับความช่วยเหลือในการหย่อนบัตรเลือกตั้งของท่าน** จากบุคคลที่ท่านเลือก ยกเว้น นายจ้างหรือตัวแทนสหภาพของท่าน
- สิทธิในการส่งบัตรลงคะแนนเสียงทางไปรษณีย์ที่กรอกเรียบร้อยแล้วของท่านที่ศูนย์เลือกตั้งใด ๆ ในรัฐแคลิฟอร์เนีย**
- สิทธิในการได้เอกสารการเลือกตั้งในภาษาอื่นที่ไม่ใช่ภาษาอังกฤษ** หากมีจำนวนคนในเขตเลือกตั้งของท่านพูดภาษานั้นมากพอ
- สิทธิในการถามคำถามต่าง ๆ ต่อเจ้าหน้าที่เลือกตั้งเกี่ยวกับกระบวนการเลือกตั้งและเฝ้าดูขั้นตอนการเลือกตั้ง** หากบุคคลที่ท่านถามไม่สามารถตอบคำถามต่าง ๆ ของท่านได้ บุคคลดังกล่าวนั้นต้องส่งท่านไปยังบุคคลที่ตอบคำถามท่านได้ หากท่านเป็นผู้ก้อว่นเขาสามารถหยุดตอบคำถามท่านได้
- สิทธิในการรายงานกิจกรรมการเลือกตั้งใด ๆ ที่ผิดกฎหมายหรือหลอกลวง** ต่อเจ้าหน้าที่เลือกตั้งหรือสำนักงานเลขาธิการรัฐ

หากท่านเชื่อว่าท่านถูกปฏิเสธสิทธิใด ๆ เหล่านี้ โปรดโทรฟรีสายด่วนผู้ลงคะแนนเสียงที่เป็นความลับของเลขาธิการรัฐ (Secretary of State's confidential toll-free Voter Hotline) ที่หมายเลข (800) 345-VOTE (8683)

 บนเว็บไซต์ที่ www.sos.ca.gov

 ทางโทรศัพท์ที่หมายเลข (800) 345-VOTE (8683)

 ทางอีเมลที่ elections@sos.ca.gov

ข้อมูลสำหรับผู้ออกเสียงลงคะแนนที่มีความต้องการเป็นกรณีพิเศษ



การเข้าถึงการออกเสียงเลือกตั้งและอุปกรณ์ช่วยเหลืออื่นๆ (800) 815-2666 ตัวเลือก 4 (บริการสายด่วนสำหรับมณฑล LA)

สถานที่เลือกตั้งสำหรับมณฑล LA จัดให้สำหรับการเข้าถึงด้วยเก้าอี้รถเข็น และ/หรือ การลงคะแนนแบบซับซ้อน ภายในสถานที่เลือกตั้งที่ท่านสามารถพบอุปกรณ์เพื่อช่วยให้ท่านได้ประสบการณ์การออกเสียงลงคะแนนของท่าน



การบันทึกคำชี้แจงแบบได้ยินเสียง (213) 978-0444

เครื่องมือบันทึกคำชี้แจงแบบได้ยินเสียงมีบริการที่สถานที่เลือกตั้งเพื่อช่วยเหลือท่าน

การบันทึกคำชี้แจงแบบได้ยินเสียงของสำนักงาน และ/หรือมาตรการต่างๆ ที่รวมอยู่ในอนุสารนี้มีบริการให้ในภาษาอังกฤษ อาร์เมเนีย จีน (จีนกลางและจีนกวางตุ้ง) ฟาร์ซี ฮินดี ญี่ปุ่น เวียดนาม เกาหลี รัสเซีย สเปน ตากาล็อก ไทย และเวียดนาม การบันทึกคำชี้แจงแบบได้ยินเสียงเหล่านี้มีบริการบนเว็บไซต์ ของเรา: clerk.lacity.gov/elections/multilingual-services และที่สถานที่ต่อไปนี้:

Braille Institute Library
741 North Vermont Avenue
Los Angeles, CA 90029
(323) 660-3880

Central Library
630 West 5th Street
Los Angeles, CA 90071
(213) 228-7000

ผู้ออกเสียงลงคะแนนสามารถขอสำเนาการบันทึกคำชี้แจงแบบได้ยินเสียงได้จากสำนักงานของเราที่:

Office of the City Clerk-Election Division
Attn: Audio Recordings
555 Ramirez Street, Space 300
Los Angeles, CA 90012



หมายเลขโทรศัพท์ TTD (562) 462-2259

หมายเลขโทรศัพท์ TTD ได้จัดบริการไว้สำหรับผู้ออกเสียงลงคะแนนซึ่งมีความบกพร่องทางการได้ยิน



ความช่วยเหลือทางภาษา (213) 978-0444

นอกจากนี้ทางเมืองยังจัดเอกสารการออกเสียงลงคะแนนให้ในภาษาอาร์มาเนีย จีน ฟาร์ซี ฮินดี ญี่ปุ่น เวียดนาม เกาหลี รัสเซีย สเปน ตากาล็อก ไทย และเวียดนามอีกด้วย

ตัวเลือกการออกเสียงลงคะแนนของคุณ



การออกเสียงลงคะแนนทางไปรษณีย์

- ส่งคืนทางไปรษณีย์
 - ต้องประทับตราไปรษณีย์ภายในวันเลือกตั้งและต้องได้รับภายใน 7 วัน
- การส่งบัตร
 - ณ สถานที่รับหย่อนบัตรลงคะแนน
 - ณ ศูนย์ออกเสียงลงคะแนนมณฑล LA

โปรดอย่าลืมลงชื่อที่ด้านหลังของการออกเสียงลงคะแนนทางไปรษณีย์ของคุณ!



ศูนย์ออกเสียงลงคะแนน

- การออกเสียงลงคะแนนด้วยตนเอง
- ส่งบัตรออกเสียงลงคะแนนของคุณทางไปรษณีย์



สแกนที่นี่!

สแกนเพื่อค้นหาเวลาทำการและสถานที่ของศูนย์ออกเสียงลงคะแนน

หรือเข้าไปดูที่ locator.lavote.gov/locations/vc

การออกเสียงลงคะแนนเห็นๆ
ศูนย์ลงคะแนนเสียงเปิดให้บริการเร็วที่สุดในวัน
ที่ 23 พฤษภาคม 2026